

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 298

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.00, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—. — Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspeltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 144479—144498.  
Apeco AG. in Liquidation, Zürich.  
Ameublements Haldimand S. A. en liquidation, Lausanne.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordonnance du DEP (avec annexe) concernant la décentralisation du service réglementé des paiements avec l'étranger.  
Niederlande: Neues Handelsabkommen. — Pays Bas: Nouvel accord commercial. — Paesi Bassi: Nuovo accordo commerciale. — (Listes A et B.)  
France: Taxe de statistique et de contrôle douanier.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von drei alten Inhaberaktien J. G. Chemie, Basel, zu nom. Fr. 500, voll einbezahlt, Nummern 94576/78, mit Dividendencoupons Nr. 11 u. ff., wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel Stadt vom 17. Dezember 1952 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 20. Juni 1953, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Inhaberaktien nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (W 52<sup>4</sup>/53)

B a s e l, den 19. Dezember 1952. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Die Kraftloserklärung einer Aktie der Schweizerischen Gesellschaft für elektrische Industrie Basel, Ausgabe 1928, Nr. 15954, früher zu nom. Fr. 1000, nunmehr herabgesetzt auf nom. Fr. 400, mit Dividendencoupons Nr. 25 u. ff., wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 17. Dezember 1952 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 20. Juni 1953, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannte Aktie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (W 53<sup>4</sup>/53)

B a s e l, den 19. Dezember 1952. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der unbekannte Inhaber des nachstehenden Schuldbriefes: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 720, datiert den 1. Mai 1929, ursprünglicher Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen, jetziger Gläubiger angeblich Heinrich Schwarz Flückiger, Schuhmacher, Landschlacht, lastend auf Grundstück Kat. Nr. 28 im Seebacker, eingetragen im Grundbuch Kreuzlingen, Bd. V, pag. 178, Nr. 18, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist eines Jahres beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (W 657<sup>1</sup>)

K r e u z l i n g e n, 12. Dezember 1952.

Gerichtspräsidium Kreuzlingen:  
Dr. Erich Böckli.

#### Es werden vermisst:

a) Transfix von Fr. 700 vom 2. Januar 1869, transfixiert den 16. Dezember 1876, haftend auf Wohnhaus Nr. 223 a und Hausgarten Nr. 223 b am Leewasser in Brunnen. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 4500 und in gleichem Range mit Niederlagsbrief von Fr. 582.53; Deb.: C. D. Frischherz. Cred.: Jose Kath. Frischherz.

b) Schuldbrief vom 7. Mai 1880, haftend auf dem Wohnhaus Nr. 223 a, um Fr. 1500. Anbau mit Waschküche und Garten Nr. 223 b am Leewasser in Brunnen. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 5782.52; Debitor: Egid Frischherz. Cred.: Wwe. Josepha Kath. Frischherz geb. Suter.

c) Kaufschuldbrief um Fr. 4261.66 vom 8. August 1900, haftend auf dem Wohnhaus Nr. 223 a, Hausgarten mit Waschküche Nr. 223 b am Leewasser in Brunnen. Verzinsbarer Vorgang: Fr. 11 718.34; Debitor: Jos. Hug. Cred.: Alois Frischherz, eidg. Zollbeamter, Basel.

d) Schuldbrief vom 2. November 1891 um Fr. 800 auf GB Nr. 1350 Schwyz, mit Vorgang von Fr. 2734.07.

e) Schuldbrief vom 17. Februar 1921 um Fr. 1000 auf GB Nr. 1350 Schwyz, mit Vorgang von Fr. 3734.07.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden hiermit aufgefordert, sie der unterfertigten Amtsstelle innert einem Jahr seit der ersten Publikation vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 665<sup>4</sup>)

S c h w y z, den 19. Dezember 1952. Die Bezirksgerichtskanzlei.

#### Es werden vermisst:

1. Schuldbrief Nr. 9130 im Betrage von Fr. 1500, datiert vom 16. Januar 1912, lastend auf der Liegenschaft des Adolf Moser sel., Gütsch, Gossau, Wohnhaus Nr. 1058.

2. Versicherungsbrief Nr. 1710, Waldkirch, Band VII, im Betrage von Fr. 600, datiert vom 5. September 1911, lastend auf dem Wohnhaus mit Hofraum und Garten Nr. 176 in Waldkirch, Parzelle Nr. 115. Heutige Schuldner: Heinrich Hengartners Erben.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, beim Bezirksgerichtspräsidium Gossau vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 656<sup>4</sup>)

S t. G a l l e n, den 12. Dezember 1952.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Par ordonnance du 16 décembre 1952, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les manteaux des obligations au porteur, Etat de Fribourg, 1903, 3%, de 500 fr. chacune, N° 30 767, 53694 et 53695, sans les talons ni les coupons.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (W 660<sup>4</sup>)

F r i b o u r g, le 16 décembre 1952.

Le président: X. Neuhaus.

Par ordonnance du 18 décembre 1952, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation de la Banque populaire suisse, à Fribourg, de 500 fr., 3%, au porteur, N° 36004, avec coupons semestriels au 24 janvier 1948 et suivants attachés, échue depuis le 24 juillet 1952.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (W 667<sup>4</sup>)

F r i b o u r g, le 18 décembre 1952.

Le président: Xavier Neuhaus.

È fatta diffida allo sconosciuto possessore del titolo al portatore N° 55 del prestito 1912 al 4% della Società del Teatro, in Bellinzona, valore nominale 500 fr., di voler produrre detto titolo alla cancelleria di questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (W 54<sup>4</sup>/53)

B e l l i n z o n a, 18 dicembre 1952.

Il segr.-assessore: A. Righetti.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unter heutigem Tage als kraftlos erklärt, Schuldbrief vom 21. Oktober 1913, Belege 1/788, im Betrage von Fr. 4000, zugunsten der Geschwister Friedrich, Bendicht und Elisabeth Hofer, Moosseedorf, haftend im II. Rang auf Moosseedorf-Grundbuchblatt Nr. 265 des Friedrich Kaufmann, Pferdewärter, Moosseedorf. (W 666)

F r a u b r u n n e n, den 17. Dezember 1952.

Der Gerichtspräsident:  
Leuenberger.

Mit Beschluss vom 22. November 1952 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes Zürich nach erfolglosem Aufruf den Inhaberschuldbrief von Franken 2000, ausgestellt am 8. November 1935, lautend auf Johannes Schärer, geb. 1869, von Schönenberg, als ursprünglichen Schuldner und Pfandgegenwärtiger, lastend im sechsten Rang auf den Liegenschaften Kat. Nrn. 1399, 794, 793, 1272 (diese seit 1945 als Pfand entlassen) und 1294 in Schönenberg für kraftlos erklärt. (W 668)

H o r g e n, den 18. Dezember 1952.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,  
der Substitut: Dr. Urech.

La pretura di Locarno comunica che, con decreto odierno, ha pronunciato l'ammortamento dei «mantelli» delle tre obbligazioni 4% della Ferrovia Locarno—Pontebrolla—Bignasco, 1906, numeri: 669, 670 e 672, da 500 fr. cadauna, e di avere autorizzato la debitrice a rilasciare nuovi titoli in sostituzione, a norma di legge (art. 981, 986 C. O.). (W 669)

L o c a r n o, 17 dicembre 1952.

Per la pretura:  
Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Bekanntmachung betreffend die Handelsregisterbeiträge vor Jahresende und die Arbeitszeit**

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

24. Dezember, nachmittags, bis 25. Dezember 1952,  
31. Dezember 1952, nachmittags, bis 4. Januar 1953.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,  
Bern, Monbijoustrasse 8, Telefon 2 78 64.

**Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau**

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes

- 24 décembre, après-midi, au 25 décembre 1952,  
31 décembre 1952, après-midi, au 4 janvier 1953.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les déposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées, sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,  
Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

**AVIS**

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzu-melden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarberg

16. Dezember 1952.

**Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg A.G. (Sucrerie & Raffinerie d'Aarberg S.A.),** in Aarberg (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1952, Seite 2930). In der Generalversammlung vom 13. Dezember 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 850 000 auf Fr. 1 700 000 erhöht durch Ausgabe von 1700 voll einbezahlten Inhaberk Aktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 700 000, eingeteilt in 3400 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 500.

Bureau Aarwangen

15. Dezember 1952. Bäckerei, Konditorei.

**Bertha Felber-Wehrli**, in Langenthal, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1938, Seite 1347). Die Firma wird infolge Geschäftsüber-gabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Eugen Felber», in Langenthal, übernommen.

15. Dezember 1952. Bäckerei, Konditorei.

**Eugen Felber**, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Eugen Felber, von Eger-kingen, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vor-stehend gelöschten Firma «Bertha Felber-Wehrli», in Langenthal. Betrieb der Bäckerei und Konditorei. Farbstrasse 2.

15. Dezember 1952. Spezereien, Waffen, Munition, Fischereiartikel.

**Hermann Christen**, in Langenthal, Spezereien, Waffenhandlung, Pulver- und Munitionsdepot, Fischereiartikel (SHAB. Nr. 75 vom 21. März 1921, Seite 577). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

15. Dezember 1952. Spezereien, Waffen, Munition, Fischereiartikel.

**Frau E. Christen**, in Langenthal, Inhaberin der Firma ist Emma Christen-Gygax, Johann Hermanns Witwe, von Seeberg, in Langenthal. Spezereien, Waffenhandlung, Pulver- und Munitionsdepot, Fischereiartikel. Farb-gasse 26.

Bureau Bern

15. Dezember 1952. Garage, Fahrschule, Taxibetrieb.

**Robert Mauerhofer**, in Gümliigen, Gemeinde Muri, Garage und Fahrschule. Taxibetrieb, in Konkurs (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1950, Seite 1710). Nach-dem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen ge-löscht.

15. Dezember 1952. Kühl- und Gefrieranlagen usw.

**Etter & Rindlisbacher**, in Bern, Kühl- und Gefrieranlagen usw. (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1951, Seite 2514). Diese Kollektivgesellschaft hat sich auf-gelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

15. Dezember 1952. Liege- und Sitzmöbel.

**Irma Singenberger**, in Bern, Vertrieb von Liege- und Sitzmöbeln (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2751). Die Inhaberin, Irma Singenberger geb. Méran, lebt mit ihrem Ehemann Alfred Paul Singenberger unter vertrag-licher Gütertrennung.

16. Dezember 1952. Lederwaren, Damenwäsche.

**J. Räber**, in Zollikofen, Vertrieb von Lederwaren und Damenwäsche (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1948, Seite 3158). Die Firma wird infolge Geschäfts-aufgabe gelöscht.

16. Dezember 1952. Autotransporte.

**Hans Salvisberg**, in Zollikofen, Autotransporte (SHAB. Nr. 202 vom 30. Au-gust 1948, Seite 2562). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Dezember 1952. Liqueur.

**B. Maurizio**, in Gümliigen, Gemeinde Muri, Liqueurfabrik (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1926, Seite 1157). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers ge-löscht.

16. Dezember 1952.

**Möbel A.G. Ostermundigen**, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1952 besteht unter die-ser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Möbeln jeder Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Inventar vom 30. November 1952 und Sach-übernahmevertrag vom 11. Dezember 1952 hat die Gesellschaft ein Möbellager zum Preise von Fr. 60 000 übernommen. Für eine Summe von Fr. 35 000 wer-den dem Verkäufer und Sacheinleger 70 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 ausgelündigt; die restlichen Fr. 25 000 werden ihm in bar ausbezahlt. Fr. 25 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt worden. Die Mitteilungen und Ein-ladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre, die Veröffent-lichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Schindler, von Rötthen-bach i. E., als Präsident; Alfred Ruch, von Trachselwald, als Sekretär, und Ernst Scheidegger, von Trub, als Mitglied, alle in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Fritz Schindler führt Einzelunterschrift, Alfred Ruch und Ernst Scheidegger sind nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftslokal: Dammweg 10 (in-gemieteten, Räumen).

Bureau Burgdorf

16. Dezember 1952. Strassenbau, Tiefbau.

**Ed. Lehner & Co.**, in Rüdltigen. Edwin Lehner, von und in Rüdltigen, und Hans Bay, von Münchenstein (Basel-Landschaft) und Suhr (Aargau), in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1952 begonnen hat. Strassenbau und Tiefbau.

Bureau de La Neuveville

10 décembre 1952. Roulements à bille, etc.

**Ernst Schær & Cie**, à La Neuveville, fabrication et vente de roulements à bille, représentations techniques, société en commandite (FOSC. du 10 juillet 1951, N° 58, page 1711). L'associé-commanditaire Félix Rollier est décédé; sa commandite de 5000 fr. est éteinte. L'associé Eugène Munari a porté le montant de sa commandite de 12 000 fr. à 50 000 fr., laquelle a été libérée entièrement en espèces.

Bureau de Porrentruy

15 décembre 1952. Bonneterie, etc.

**Bregnard frère et sœurs**, à Bonfol, atelier de bonneterie et tricotage (FOSC. du 2 février 1950, N° 26, page 297). La société fait inscrire un magasin de vente d'articles de bonneterie et tricotage, à Porrentruy, à l'enseigne: «Aux Galeries Nouvelles».

Luzern — Lucerne — Lucerna

12. Dezember 1952.

**Wasserversorgungs-Genossenschaft Sörenberg**, in Sörenberg, Gemeinde Flühli (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2965). Neuer Vizepräsident ist Hans Emmenegger-Felder, von Flühli (Luzern), in Sörenberg, Gemeinde Flühli. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

13. Dezember 1952. Kühlschränke usw.

**Frigomiet A.G.**, in Luzern, Kühlschränke usw. (SHAB. Nr. 237 vom 9. Okto-ber 1952, Seite 2483). Robert Brun, Ruth Brun-Rösch und Bruno Heutschy sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Fredy Haldemann, von Eggwil, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift.

13. Dezember 1952.

**Ländwirtschaftliche Genossenschaft Meggen**, in Meggen (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1947, Seite 2354). Alois Sigrist ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist jetzt Robert Scherer, bisher Vizepräsident; Vizepräsident ist Hermann Scherer-Amstutz, von und in Meggen, bisher Mitglied, und Aktuar Gottlieb Stalder, von und in Meggen (neu). Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar zu zweien. Der bisherige Aktuar Werner Scherer ist nur noch Mitglied des Vorstandes; er führt als Geschäftsführer wie bisher Einzelunterschrift.

15. Dezember 1952. Lederbekleidung usw.

**J. Baumgartner**, in Luzern (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1949, Seite 2347). Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit Leder- und wasserdichten Bekleidungen, Alleinhersteller der «Grünig-Schliessleder-Jacken. Neues Domizil: Bruchstrasse 44.

15. Dezember 1952. Reklame.

**G. Morandini**, in Luzern, Diapositivreklame (SHAB. Nr. 206 vom 4. Sep-tember 1951, Seite 2218). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1952. Käseeremaschinen, Papier usw.

**A. Müller**, in Luzern (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1949, Seite 2018). Geschäfts-natur: Handel mit Käseer- und Molkereimaschinen und -artikeln, Papier en gros, sowie verschiedene andere Vertretungen. Geschäftsdomizil: Seidenhof-strasse 7.

15. Dezember 1952. Maschinen, Werkzeuge.

**Alfred Rüetschi**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Alfred Rüetschi, von Aarau, in Luzern. Handel mit Maschinen und Werkzeugen. Dorfstrasse 38.

15. Dezember 1952. Textilwaren.

**Franz Hofstetter**, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Franz Hofstetter, von Hasle (Luzern), in Sursee. Handel mit Textilwaren sowie diverse andere Ver-tretungen. Merkurstrasse.

15. Dezember 1952.

**E. Beutler, Maschinenfabrik Willisau**, in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 62). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft erloschen: Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Aktiengesellschaft «E. Beutler A.G. Maschinenfabrik Willisau, in Willisau-Stadt.

15. Dezember 1952.

**E. Beutler A.G. Maschinenfabrik Willisau**, in Willisau-Stadt. Laut öffent-licher Urkunde und Statuten vom 15. Dezember 1952 wurde unter dieser

Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt die Fabrikation von Maschinen und Apparaten und deren Vertrieb sowie den Handel mit Maschinen und mit den im Zusammenhang stehenden Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Dezember 1952 samt Uebnahmevertrag käuflich das Unternehmen der vorstehend gelöschten Einzelfirma mit Aktiven (ohne Liegenschaften) und Passiven, wonach die Aktiven Fr. 332 387.57 und die Passiven Fr. 201 772.25 betragen. Der Kaufpreis von Fr. 130 615.32 wird beglichen durch Ueberlassung von 128 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift des Restes von Fr. 2615.32 zu Gunsten des Verkäufers. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. 72 Aktien zu Fr. 1000 wurden durch Verrechnung mit Forderungen liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Ernst Beutler, und Mitglied Frieda Beutler geb. Boss, beide von Buchholterberg, in Willisau-Stadt. Der Präsident zeichnet einzeln. Kollektivunterschrift zu zweien führen Frieda Beutler sowie Rudolf Beutler, Ernst Beutler Sohn und Kurt Beutler, diese drei ebenfalls von Buchholterberg, in Willisau-Stadt. Letztere beiden zeichnen jedoch nicht unter sich.

15. Dezember 1952. Getreide usw.  
Rüdissler & Cie., in Luzern, Getreide und Futtermittel. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1951, Seite 2898). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Aktiengesellschaft «Rüdissler & Co. A.G.», in Luzern.

15. Dezember 1952. Getreide usw.  
Rüdissler & Co. A.G., in Luzern. Gestützt auf öffentliche Urkunde und Statuten vom 15. Dezember 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Handel mit Getreide und Futtermitteln. Die Gesellschaft kann Niederlassungen im Inland errichten und sich an Unternehmen beteiligen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen. Sie übernimmt das Geschäft der vormaligen Kommanditgesellschaft «Rüdissler & Cie.», in Luzern, mit Aktiven und Passiven, gemäss Uebnahmebilanz vom 8. Oktober 1952. Darnach betragen die Aktiven Fr. 325 208.90 und die Passiven Fr. 180 208.90. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 145 000 und wird beglichen durch Ueberlassung von 49 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 49 000 an die beiden bisherigen Gesellschafter der Firma «Rüdissler & Cie.» und Gutschrift des Betrages von Fr. 96 000 an die Komplementärin. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 1000 sind in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied Franz Kirtz-Gschwend, von Zuzwil (Sankt Gallen), in Goldach (St. Gallen). Er führt Einzelunterschrift. Bundesplatz 10.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

16. Dezember 1952.  
Wwe. Mathis, Pligerhaus Edelwels, in Melchtal, Gemeinde Kerns (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1946, Seite 930). Die Firma wird infolge Aufgabe und Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

15. Dezember 1952.  
Pars Fliaz A.-G., in Hergiswil (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1950, Seite 931). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Dezember 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 12 000 000 auf Fr. 18 000 000 erhöht durch Ausgabe von 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Kapitalerhöhungsbetrag ist voll liberiert und zwar durch Entnahme eines Betrages von 3 000 000 Franken aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven und durch Einzahlung eines Betrages von Fr. 3 000 000 in bar. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun 18 000 000 Franken, eingeteilt in 36 000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

#### Frelburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 décembre 1952. Boucherie, etc.  
Charles Boschung, à Epagny, commune de Gruyères. Le chef de la raison est Charles Boschung, fils de Raymond, de Bellegarde, à Epagny, commune de Gruyères. Boucherie-charcuterie.

16 décembre 1952. Fers, métaux, carburants, etc.  
J. et A. Glasson Bulle S. A., à Bulle, achat et vente en gros, mi-gros, au détail et à la commission de fers et métaux, la fabrication, le commerce et la représentation d'articles de quincaillerie et d'articles de ménage, le commerce et la représentation de carburants, lubrifiants et combustibles (FOSC. du 11 décembre 1950, N° 290, page 3168). En assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 décembre 1952, le conseil d'administration a été composé comme suit: présidente: Elisa Glasson, veuve de J. James, de et à Bulle; administrateur-délégué et secrétaire: Auguste Glasson (déjà inscrit); membres: Jacqueline de La Garoullaye née Glasson, épouse de Maurice, originaire de France, à Paris; Michèle de Sonnenberg née Glasson, épouse de Louis, de Lucerne et Genève, à Alberswil (Lucerne), et Louis de Sonnenberg, de Lucerne et Genève, à Alberswil. J. James et André Glasson, les deux décédés, sont radiés et leur signature est éteinte. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

16 décembre 1952. Carrosserie.  
Barras Marcel, à Estavayer-le-Lac, exploitation d'une carrosserie (FOSC. du 25 janvier 1951, page 206). Par jugement du 16 mai 1952, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a déclaré le titulaire en faillite. La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

##### Bureau de Fribourg

16 décembre 1952. Articles textiles.  
Paul Muller, à Fribourg, fabrique et vente d'articles textiles (FOSC. du 5 janvier 1944, N° 3, page 27). La raison a transféré son siège route de la Carrière 4.

16 décembre 1952.  
Société Immobilière Terrasse S. A. à Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 21 novembre 1947, N° 273, page 3448). Le siège de la société est transféré chez M<sup>e</sup> Charles Guggenheim, avocat, rue de Romont 24.

16 décembre 1952.  
Fabrique d'emballages métalliques Société anonyme Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 5 mars 1952, N° 54, page 616). Suivant procès-verbal authentique

de son assemblée générale du 15 décembre 1952, la société a porté son capital de 750 000 fr. à 1 000 000 de fr., par l'émission de 500 actions de 500 fr. nominatives. Le capital social est actuellement de 1 000 000 de fr., divisé en 2000 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les actionnaires peuvent aussi être convoqués par lettre recommandée. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

10 décembre 1952. Hôtel.  
Aimé Berset, à Villaz-St-Pierre. Le titulaire est Aimé Berset, de Villarsvirioux (Fribourg), à Villaz-St-Pierre. Exploitation de l'Hôtel du Guillaume-Tell.

16 décembre 1952. Café.  
François Jacquat (et non Jaquat), à Chavannes sous Romont (FOSC. du 17 mars 1944, N° 65, page 638). La raison est radiée, le titulaire ayant renoncé à l'exploitation du café des Bains.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Dorneck

15. Dezember 1952. Restaurant.  
Frau Frieda Senn, in Dornach, Betrieb des Restaurant «Zum Schwert» (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1949, Seite 1307). Die Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Olten-Gösgen

15. Dezember 1952. Früchte, Gemüse.  
Aldo Signorelli, in Wangen bei Olten. Inhaber dieser Firma ist Aldo Signorelli, von Trimbach, in Wangen bei Olten. Früchte- und Gemüsehandel. Solothurnerstrasse.

15. Dezember 1952. Kolonialwaren, Milchprodukte.  
H. Marti-Zulauf, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Hugo Marti, von Brügglen (Solothurn), in Olten. Handel mit Kolonialwaren und Milchprodukten. Schöngrundstrasse 58.

15. Dezember 1952. Baufachliches Geschäftsbureau, Maschinen, Baumaterialien usw.  
Paul Bär, vormals Gebrüder Bär, in Olten, baufachliches Geschäftsbureau, Maschinen, Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1952, Seite 1634). Die Firma wird infolge Geschäftsbüro aufgelöst.

15. Dezember 1952. Maschinen, Werkzeuge.  
Baer & Cie., in Olten. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1953 beginnt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Paul Baer, von Rothrist, in Olten. Kommanditär ist August Müller, von Zürich, in Cham, mit einer Kommandite von Fr. 20 000, welche zum Teil liberiert ist durch Einbringung von Maschinen und Werkzeugen im Werte von Fr. 4470. Dem Kommanditär August Müller wird Einzelprokura erteilt. Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Werkzeugen. Friedensstrasse 89.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.  
General Transport A.G., in Basel (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1952, Seite 3063. Neues Domizil: Dufourstrasse 5. (In der Geschäftsliegenschaft: Burghof.)

6. Dezember 1952. Hilfsmittel der technischen Branche.  
Werner Maurer & Co., in Basel. Werner Maurer als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Emanuel Maurer-Scherr, als Kommanditär mit Fr. 5000, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1952 begonnen hat. Handel mit Apparaten und Hilfsmitteln der technischen Branche; Verkaufsorganisation. Wallstrasse 20.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

16. Oktober 1952. Metzgerei, Restaurant.  
Ernst Hess-Marti, in Sissach, Metzgerei und Restaurant zur Eintracht (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1943, Seite 1155). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Ernst Hess-Marti Erben», in Sissach.

16. Oktober 1952. Restaurant.  
Ernst Hess-Marti Erben, in Sissach. Wwe. Louise Elisa Hess-Marti, Ernst Ferdinand Hess, Lucie Hess, letztere minderjährig und unter der elterlichen Gewalt ihrer Mutter stehend, alle von Huttwil, in Sissach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1951 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Hess-Marti», in Sissach, übernommen hat. Die minderjährige Gesellschafterin Lucie Hess ist verbeiständet durch Hans Hess-Bürger, von Huttwil, in Häfelfingen. Die Vormundschaftsbehörde Sissach hat ihre Zustimmung erteilt. Die Firma wird durch Einzelunterschrift der Gesellschafterin Louise Elisa Hess-Marti vertreten. Restaurant zur Eintracht. Hauptstrasse 174.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. Dezember 1952. Bricolets, Biskuits.  
Kurt Kimmmer-Egli, in Schaffhausen, Bricolets- und Biskuit-Bäckerei (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1946, Seite 2503). Der Firmainhaber wohnt nun in Schaffhausen.

16. Dezember 1952.  
Gysel & Meier, Hoch- und Tiefbau, in Wilchingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1948, Seite 3039). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei die Fabrikation von Tuffsteinen.

16. Dezember 1952. Strumpfwaren.  
Julius Wieler Witwe, in Stein am Rhein, Handel mit Strumpfwaren en gros (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1947, Seite 3241). Durch Verfügung des Bezirksrichters von Stein am Rhein vom 8. Dezember 1952 ist über die Firmainhaberin der Konkurs eröffnet worden.

#### Aargau — Argovie — Argovia

16. Dezember 1952.  
Geschäftsbücher-Fabrik Reinach, Kurt Maurer, in Reinach, Buchdruckerei, Buchbinderei und Linieranstalt (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1938, Seite 764). Die an Robert Maurer-Hediger erteilte Prokura ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Heinrich Maurer-Kunath, von Leimbach (Aargau), in Menziken, und an Adolf Bertschi, von Dürrenäsch, in Reinach (Aargau).

16. Dezember 1952. Metzgerei, Wursterei.  
Adolf Bröchin, in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Adolf Bröchin, von und in Rheinfelden. Metzgerei und Wursterei. Geissgasse 7.

16. Dezember 1952. Spezereien.  
Margrit Koller, in Rheinfelden. Inhaberin dieser Firma ist Margrit Koller-Suter, von Alt St. Johann, in Rheinfelden. Der Ehemann hat gemäss

Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Zwischen diesem und der Firmainhaberin besteht vertragliche Gütertrennung. Spezereihandlung. Markt-gasse 57.

16. Dezember 1952. Sägerei, Holzhandlung.  
Gebr. Knecht, in Koblenz, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1945, Seite 1923). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Uebergangs mit Aktiven und Passiven an die Firma «Gebr. Knecht, Sägerei und Holzhandlung A.G.», in Koblenz, erloschen. Die Uebernahme erfolgt auf Grund der Bilanz vom 1. Januar 1952 und des Sacheinlagevertrages vom 12. Dezember 1952.

16. Dezember 1952.  
Gebr. Knecht, Sägerei und Holzhandlung A.G., in Koblenz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Dezember 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Sägerei und einer Holzhandlung. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 1. Januar 1952 und Sacheinlagevertrag vom 12. Dezember 1952 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Knecht», in Koblenz, Aktiven (Kassa, Postcheck, Banken, Debitoren, Waren, Mobilien, Immobilien) im Betrage von Fr. 479 427.20 und Passiven (Kreditoren, Hypotheken, Delcredere, transitorische Passiven, Darlehen) von Fr. 381 427.20. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 98 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, gehören an: Gottlieb Knecht, von Döttingen, in Koblenz, als Präsident, und Albin Knecht, von Döttingen, in Koblenz, als Vizepräsident und Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hauptstrasse 104.

16. Dezember 1952. Liegenschaften usw.  
DEBAR AG., in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 28. November 1952 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist: Ankauf, Verkauf, Erstellung, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften zu Wohnungs-, Geschäfts- und Industriezwecken in der ganzen Schweiz; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Beyeler, in Lenzburg (Grundbuch Nrn. 472 und 1095) zu einem Preis von zirka Fr. 200 000 unter Uebernahme der Hypothek von Fr. 100 000 zu kaufen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, solange der Verwaltung die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Paul Röthli, von und in Hägendorf, als Präsident; Karl Balmer, von Wilderswil, in Lenzburg, als Vizepräsident, und Dr. Max Gubler, von Frauenfeld und Aadorf, in Olten, als Sekretär. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: Aaraustrasse Nr. 1477 (bei Karl Balmer).

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

16. Dezember 1952. Spenglerei, Installationen.  
Viktor Eberle, in Horn. Firmainhaber ist Viktor Eberle, von und in Horn. Spenglerei und Installationen. Hauptstrasse 166.  
16. Dezember 1952. Maschinen, Apparate.  
R. Jordi, in Horn. Firmainhaber ist Reinhold Jordi, von Wyssachen (Bern), in Horn. Er hat seiner Frau, Klara geb. Hinterberger, von Wyssachen, in Horn, Einzelprokura erteilt. Maschinen- und Apparatebau. Hauptstrasse 145.  
16. Dezember 1952. Metzgerei.  
Bruno Mauchle, in Steckborn. Firmainhaber ist Bruno Mauchle, von Straubenzell (St. Gallen), in Steckborn. Metzgerei. Kirchgasse (Haus z. Ochsen).

16. Dezember 1952. Hotel-Restaurant.  
Ferdinand Zehnder, in Berlingen. Firmainhaber ist Ferdinand Zehnder, von Ettenhausen (Thurgau), in Berlingen. Hotel-Restaurant «Seehaus».

16. Dezember 1952. Zimmererei.  
Emil Huber, in Buch bei Frauenfeld. Firmainhaber ist Emil Huber, von und in Buch bei Frauenfeld. Zimmererei.

16. Dezember 1952. Käserei, Schweinemast.  
Konrad Soller, in Waldegg-Wängli. Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1924, Seite 129). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1952. Käserei.  
Walter Soller, in Waldegg-Wängli. Firmainhaber ist Walter Soller-Gamper, von Zihlschlacht, in Waldegg-Wängli. Käserei.

16. Dezember 1952. Pferdehandel, Pferdemetzgerei.  
Hans Wilhelm-Schär, in Felben, Pferdehandel und Pferdemetzgerei, Wirtschaft zum Frohsinn (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1933, Seite 1577). Der Firmainhaber heisst nun Wilhelm-Kolb. Die Firma lautet somit jetzt Hans Wilhelm-Kolb.

16. Dezember 1952.  
Elektra Neukirch-Eg., in Neukirch-Egnach (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1947, Seite 2895). Anton Berliat ist als Aktuar zurückgetreten und gehört nun dem Vorstand als Beisitzer an. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Albert Schmidhauser, von Ried bei Erlen, in Neukirch-Egnach, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten/Kassier.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio d'Acquarossa

13 dicembre 1952. Costruzioni.  
Beretta Gaspare, in Olivone. Impresa costruzioni (FUSC. del 6 agosto 1928, N° 182, pagina 1527). Questa ditta individuale è radiata per avvenuta associazione del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla società in nome collettivo «Beretta Gaspare e Moro Obes, Impresa Sosto», in Olivone, qui sotto inscritta.

13 dicembre 1952. Costruzioni.  
Beretta Gaspare e Moro Obes, Impresa Sosto, in Olivone. Sotto questa ragione sociale è costituita una società in nome collettivo i cui titolari sono: Gaspare Beretta fu Domenico, da Campo-Blenio, in Olivone, e Obes Moro di Bortolo, da ed in Biasca. La società ha inizio il 15 dicembre 1952 ed ha ripreso attivo e passivo della ditta individuale «Beretta Gaspare», in Olivone, radiata. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Impresa di costruzioni edili e stradali, sopra e sotto suolo, costruzione e manutenzione strade, carpenteria e lavorazione del legno.

##### Ufficio di Bellinzona

15 dicembre 1952. Marmo, ghiaia, ecc.  
Roberto Pollini & Co., in Bellinzona, società in nome collettivo (FUSC. del 20 dicembre 1948, N° 298, pagina 3442), sfruttamento di cave di marmo e ghiaia e materiale da costruzione in genere. L'associato Aldo Mazzola essendo uscito dalla società questa ditta è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Roberto Pollini fu Giovanni, da Cureggia, in Riveo di Someo, continua gli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 CO. Il nome della ditta è Roberto Pollini. Via Gottardo, casa Mazzola.

15 dicembre 1952. Officina idraulica, riscaldamenti, ecc.  
Figli fu Luigi Balestra S.A., in Bellinzona. Sotto la suddetta ragione sociale con atto pubblico 5 dicembre 1952, e statuti di medesima data, è stata costituita una società anonima avente per scopo la gestione di una officina idraulica per lavori di lattoniere e installazione di riscaldamenti, per lavori di catramatura e pavimentazione e per il commercio di refrigeranti, stufe e generi affini e meglio la continuazione della gestione fin qui esercitata dalla società in nome collettivo «Figli fu Luigi Balestra», in Bellinzona, della quale assume le attività e passività, limitatamente e con effetto retro attivo al bilancio 30 settembre 1952 che accusava un attivo di 295 634 fr. 18, con un passivo di 235 011 fr. 70, donde un patrimonio netto di 60 622 fr. 48 dei quali 622 fr. 48, vengono pagati in contanti mentre 60 000 fr. che costituiscono il capitale sociale vengono compensati con 60 azioni da 1000 fr. cadauna, interamente liberate e al portatore che vengono assegnate ai tre soci Battista, Luigi e Carletto Balestra, a tacitazione dei loro apporti. Il capitale sociale è quindi di 60 000 fr., suddiviso in 60 azioni da 1000 fr., al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni della società saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e quella agli azionisti a mezzo raccomandata, in quanto conosciuti i nomi. La società sarà amministrata da un consiglio di non più di tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Battista Balestra fu Luigi, da Gerra Gambarogno, in Bellinzona. Sede: Via Lugano, casa Eredi fu Luigi Balestra.

15 dicembre 1952. Officina idraulica, riscaldamenti, ecc.  
Figli fu Luigi Balestra, in Bellinzona, società in nome collettivo (FUSC. del 11 luglio 1938, N° 159, pagina 1547), officina idraulica, riscaldamenti centrali, lattoniere, lavori in catrame e generi affini. La società è sciolta e viene cancellata dal registro di commercio per cessazione dell'attivo e passivo alla società «Figli fu Luigi Balestra S.A.», in Bellinzona.

15 dicembre 1952. Costruzioni.  
Flli Guidotti, in Montecarasso, impresa costruzioni (FUSC. del 3 maggio 1941, N° 103, pagina 867). Emilio Guidotti non fa più parte della società che resta costituita sotto la medesima ragione sociale e genere di commercio, dai due soci Bartolomeo e Carlo Guidotti di Bartolomeo, da ed in Montecarasso.

15 dicembre 1952. Studio di ingegneria, agenzia immobiliare.  
Devittori Franco, in Bellinzona (FUSC. del 29 agosto 1949, N° 201, pagina 2251), studio di ingegneria, impresa costruzioni e agenzia immobiliare. Il genere di commercio viene modificato in: studio di ingegneria e agenzia immobiliare.

15 dicembre 1952. Impresa costruzione.  
Ing. Cleto Toscano & Co., in Bellinzona. Cleto Toscano di Alfonso, da Mesocco, e Franco Devittori di Giovanni, da Cademario, entrambi in Bellinzona, hanno costituito a far data dalla presente iscrizione una società in nome collettivo, sotto la suddetta ragione sociale. Impresa costruzione strade, sottostruttura e pavimentazioni stradali. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Cleto Toscano. Via Giuseppe Motta 11.

##### Ufficio di Locarno

15 dicembre 1952. Panetteria, ecc.  
Conti-Rossini Cesare, in Brissago, panetteria e pasticceria (FUSC. del 9 dicembre 1948, N° 289, pagina 3337). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio, mediante cessione dell'attivo e passivo alla nuova ditta «Conti-Rossini Cesarino, in Brissago, sotto inscritta.

15 dicembre 1952. Panetteria, ecc.  
Conti-Rossini Cesarino, in Brissago. Il titolare è Cesarino Conti Rossini, di Cesare, da ed in Brissago. La ditta rileva l'attivo e passivo della ditta «Conti-Rossini Cesare», in Brissago, ora cancellata. Panetteria e pasticceria.

##### Ufficio di Lugano

15 dicembre 1952. Legno, ecc.  
Lepori e Airoldi, in Sala Capriasca, lavorazione meccanica del legno, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 26 settembre 1949, N° 225, pagina 2496). Il socio Guido Airoldi essendo uscito dalla società, questa è sciolta. La società è cancellata. Il socio Domenico Lepori di Luigi, da ed in Sala Capriasca, continua gli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 CO. con il genere di commercio: lavorazione meccanica del legno, mobili e serramenta. La ragione sociale è Lepori Domenico, in Sala Capriasca.

15 dicembre 1952.  
Franzi e Ci. Ferramenta ed impianti elettrici, in Lugano, impianti elettrici, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 25 ottobre 1950, N° 250, pagina 2718). Il socio Annibale Cotti si è ritirato dalla società il 31 ottobre 1951.

15 dicembre 1952. Partecipazioni.  
PREALPE S.A., in Lugano. Con atto pubblico e statuti del 12 dicembre 1952, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione a società commerciali industriali, immobiliari e finanziarie d'ogni genere in Svizzera e all'estero nel senso di una holding. Il capitale sociale è di 250 000 fr., diviso in 250 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da uno solo che è D<sup>ro</sup> Marco Antonini fu Severino, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Viale Carlo Cattaneo 3.

##### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

15 décembre 1952. Viticulture.  
Edouard Mahler, à Grandvaux. Le chef de la maison est Edouard-Albert Mahler, de Zurich, à Grandvaux. Propriétaire viticulteur, commerce de vins. Les Burnettes.

##### Bureau de Grandson

16 décembre 1952.  
Société Immobilière La Cité S.A. Ste-Croix, à Ste-Croix. Suivant acte authentique et statuts du 11 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières, leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra des hoirs d'Emile Besse, une parcelle de terrain d'une surface de 7148 m<sup>2</sup> sis à Ste-Croix, les Adreys, pour le prix total de 33 400 fr. et de l'hoirie Arnold Jaccard, une parcelle contigüe de 4000 m<sup>2</sup> pour le prix total de 24 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; les communications dans la Feuille d'avis de Ste-Croix. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: André Glauser, de Muri (Berne), à la Sagne rière Ste-Croix, président; Victor Henzi, de Günsberg et Riedholz (Soleure), à Ste-Croix, vice-président; Edouard Paillard, fils de Constant, de et à Ste-Croix, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Secrétariat F.O.M.H., rue du Chasseron 2.

*Bureau de Lausanne*

15 décembre 1952. Tissus, vêtements.  
**M. Hermann**, à Lausanne, tissus, vêtements (FOSC. du 19 mars 1951, page 696). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

15 décembre 1952.  
**GERCO S.A.** de gestion, de représentation et de commission, à Lausanne (FOSC. du 9 avril 1952, page 957). La société ayant transféré son siège social à Genève (FOSC. du 8 décembre 1952, page 2290), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

16 décembre 1952.  
**Société Immobilière Sous Verdonnet B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 mai 1952, page 1862). La signature de l'administrateur Louis Chopard, démissionnaire, est radiée. Charles DeFrancesco, d'Augio (Grisons), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré avenue de Béthusy 76, chez l'administrateur.

16 décembre 1952. Tapissier-décorateur.  
**Arthur Chabod**, à Lausanne. Le chef de la maison est Arthur Chabod, allié Salino, d'Italie, à Lausanne. Tapissier-décorateur à l'enseigne: «A L'Aubusson». Rue de la Paix 3.

16 décembre 1952.  
**Mobilier scolaire S.A.** succursale de Lausanne (Schulmöbel A.G. Filiale Lausanne), à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Schulmöbel A.G.» (Mobilier scolaire S.A.), à Berne, fabrication et vente de mobilier scolaire, meubles pour grandes salles et tous autres produits similaires, ainsi que la participation à d'autres entreprises de même genre, inscrite au registre du commerce du district de Berne le 7 juillet 1952 (dernière publication: FOSC. du 10 décembre 1952, page 3011), a, suivant décision de son assemblée générale du 29 novembre 1952, créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Walter Bertschi, de Dürrenäsch (Aargau), à Berne, secrétaire du conseil, ou par la signature individuelle de Paul Picot-Reymond, de Duillier, à Lausanne, collaborateur technique, ou par la signature collective du chef de vente Robert Kyburz, d'Oberentfelden (Aargau), à Neuchâtel, qui signera collectivement avec le secrétaire du conseil. Bureau: Petit-Chêne 30, dans les locaux de la succursale. Usine à Renens, route de Lausanne 49, chez W. P. Tissot.

16 décembre 1952. Immeuble.  
**La Florette C.S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 13 septembre 1951, page 2292). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 15 décembre 1952, la société a décidé de porter le capital de 50 000 fr. à 75 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital de 75 000 fr. est divisé en 150 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées.

16 décembre 1952.  
**Teinturerie Fortmann Lausanne S.à.r.l.**, à Lausanne (FOSC. du 25 janvier 1950, page 235). Procuration collective est conférée à Dino Panosetti, de Coglio, à Berne, qui signera à deux avec l'un des gérants inscrits.

16 décembre 1952. Café.  
**Mme J. Clément**, à Lausanne. Le chef de la maison est Jeanne Clément née Bossonet, épouse autorisée de Jules Clément, de l'Isle et Cuarnens, à Lausanne. Exploitation d'un café à l'enseigne: «Café du Pavement». Rue de la Barre 18.

16 décembre 1952.  
**Société Immobilière de la rue d'Etraz**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 juin 1950, page 1686). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 décembre 1952, la société a décidé: 1° de réunir 4 actions de 250 fr. en une action de 1000 fr.; 2° de porter le capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance; 3° de modifier les statuts. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.

16 décembre 1952.  
**Garage Neuf S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 13 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage avec atelier de réparations, ainsi que d'un commerce d'automobiles et camions et tous autres articles techniques. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 5 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Charles Guyot, de Boudevilliers (Neuchâtel), à Lausanne. Bureau: avenue des Alpes 3 (dans ses propres locaux).

*Bureau d'Oron*

15 décembre 1952. Café, détail.  
**V. Chappuis**, à Peney-le-Jorat. Le chef de la maison est Victor-Henri Chappuis, fils d'Henri, allié Bolliger, de Carrouge, à Peney-le-Jorat. Exploitation du café du Cheval blanc et commerce de détail.

16 décembre 1952. Gypserie, peinture.  
**M. Clot**, à Oron-la-Ville. Le chef de la maison est Marcel-André Clot, fils de Paul, allié Caccini, de Curtilles, à Oron-la-Ville. Gypserie et peinture.

*Bureau de Payerne*

15 décembre 1952.  
**Albert Ruchat-Marcuard**, charcutier, à Grandcour (FOSC. du 19 juin 1934, page 1870). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. La suite de l'exploitation, avec actif et passif, est reprise, dès le 1<sup>er</sup> décembre 1952, par la raison «Roland Ruchat-Dambach», à Grandcour.

15 décembre 1952. Epicerie, mercerie, etc.  
**Roland Ruchat-Dambach**, à Grandcour. Le chef de la maison est Roland Ruchat, allié Dambach, de et à Grandcour. Cette raison reprend, dès le 1<sup>er</sup> décembre 1952, avec actif et passif, la suite de la maison «Albert Ruchat-Marcuard, charcutier», à Grandcour, radiée. Epicerie, mercerie, vins à l'emporter.

*Wallis — Valais — Vallese**Bureau Brig*

15. Dezember 1952. Bauunternehmung usw.  
**Société Anonyme Conrad Zschokke** (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke), Zweigniederlassung in Brig, Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2605), mit Hauptsitz in Genf. Diese Firma wird infolge Anhebung der Zweigniederlassung und deren Verlegung nach Sitten gelöscht.

15. Dezember 1952. Finanzierungen usw.  
**Heffina A.G.**, in Zermatt, Finanz- und Placierungsgeschäft (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1951, Seite 992). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

15. Dezember 1952.

**Société des Hôtels Seiler S.A.**, à Zermatt (Hotels Seiler A.G., Zermatt), in Zermatt (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1949, Seite 2252). Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Todes ausgeschieden Dr. Aurel Sandoz und Dr. Roland Fleiner; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu sind als Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt worden: Edouard Sandoz, von Les Ponts-de-Martel, (Neuenburg), in Lausanne, und Theodor Seiler, von Brig und Zermatt, in New York. Sie führen Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder den Delegierten des Verwaltungsrates.

*Bureau de Sion*

12 décembre 1952. Garage.

**Leibungut Jacob**, à Montana, commune de Montana, exploitation du Garage Moderne (FOSC. du 12 janvier 1949, N° 9, page 119). Cette maison est radiée par suite de remise de commerce.

15 décembre 1952. Produits d'entretien et nettoyage.  
**Henri Posse**, à Verras sur Sierrre. Le titulaire de cette maison est Henri Posse, de Chamason, à Verras sur Sierrre. Produits d'entretien et nettoyage.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds*

15 décembre 1952. Biscuits, etc.

**Roland Guillaume-Gentil**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de biscuits et desserts (FOSC. du 26 janvier 1950, N° 21). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 décembre 1952.  
**Maurice Staudenmann**, Montres Keystone, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Maurice-Christian Staudenmann, de Guggisberg (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Achat, vente et exportation de montres et produits horlogers. Rue du Parc 149.

15 décembre 1952. Horlogerie.  
**René Huguenin**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est René-Marcel Huguenin, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue Jacob-Brandt 84.

*Bureau du Locle*

15 décembre 1952. Boîtes de montres.

**Perrin et Grandjean**, au Locle, fabrication de boîtes de montres or et acier, société en nom collectif (FOSC. du 25 juillet 1952, N° 172, page 1894). Par suite du transfert du siège de la société à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 décembre 1952, N° 291, page 3020), la raison est radiée du registre du commerce du Locle.

*Bureau de Neuchâtel*

15 décembre 1952. Horlogerie, appareils électriques.

**Bueche et Abegg**, à Neuchâtel, exportation d'horlogerie et appareils électriques, société en nom collectif (FOSC. du 29 janvier 1947, N° 23, page 286). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Court (FOSC. du 12 décembre 1952, N° 292, page 3030).

15 décembre 1952. Films cinématographiques.  
**W. Massard & Cie**, en liq<sup>ue</sup>, à Neuchâtel, production, exploitation, achat et vente de films cinématographiques, société en nom collectif en liquidation (FOSC. du 21 octobre 1952, N° 247, page 2576). La procédure de faillite, ouverte le 15 novembre 1952, a été suspendue faute d'actif par jugement du Tribunal civil de Neuchâtel du 26 juin 1952. Cette raison sociale est radiée d'office, en application de l'art. 66, al. 2, de l'O.R.C.

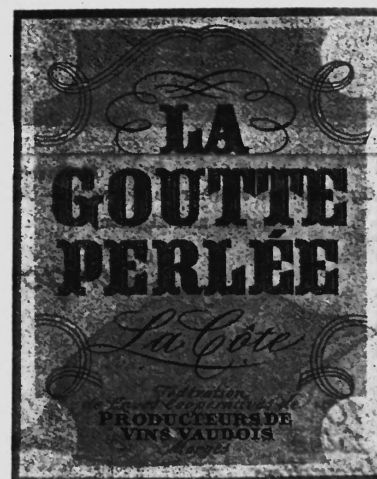
*Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum*

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche****Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

N° 144479. Date de dépôt: 4 octobre 1952, 20 h.  
**Fédération de caves coopératives de producteurs de vins valdois**, rue des Vignerons, Morges (Suisse). — Marque de commerce.

Vin blanc de la Côte.



N° 144480. Data del deposito: 6 ottobre 1952, ore 19.  
Ferber Corporation, West Sheffield Avenue 5, Englewood (New Jersey, U.S.A.). — Marca di fabbrica e di commercio.

Penne con punta a sfera, penne a serbatoio e accessori, penne stilografiche e matite meccaniche.

DUNSMOON

N° 144481. Data del deposito: 6 ottobre 1952, ore 19.  
Ferber Corporation, West Sheffield Avenue 5, Englewood (New Jersey, U.S.A.). — Marca di fabbrica e di commercio.

Penne con punta a sfera, penne a serbatoio e accessori, penne stilografiche e matite meccaniche.

**VU-RITER**

N° 144482. Date de dépôt: 21 octobre 1952, 18 h.  
Thonet-Möbel AG., Bahnhofstrasse 38, Zoug (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Mordants, encaustiques, vernis, laques, sommiers élastiques, garnitures élastiques sous formes de ressorts de métal et fils métalliques pour lits et meubles matelassés, matériaux d'emballage et d'embournement, cadres de tableaux, ustensiles de ménage et de cuisine, lits, fonds de lits, meubles, spécialement en bois courbé, meubles rembourrés, cercueils, miroirs, matériaux de décoration pour tapisseries, tapis en bois, préparations pour conserver le bois.

**MUNDUS**

N° 144483. Date de dépôt: 29 octobre 1952, 18 h.  
Carlo Pulejo, avenue Mon-Loisir 11, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits bactéricides et germicides.

**BEKARYL**

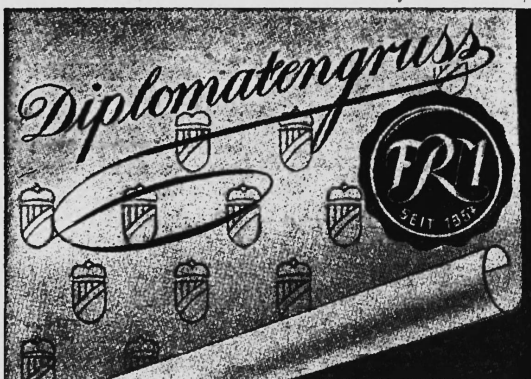
Nr. 144484. Hinterlegungsdatum: 6. November 1952, 18 Uhr.  
August Belz, Im Wiesental, Goldach (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schneidwaren; Ess-, Hobel-, Rüst-, Schab-, Schärf-, Scher- und Stichwerkzeuge und -apparate; Packmaterial; Rasiermittel und Bestandteile dafür; Rasiergeräte; Rasierapparate; Hautpflegemittel und Bestandteile dafür; Seifen und Bestandteile dafür; Stahl-, Metall- und Kunststoffwaren.

**HELVELOX**

Nr. 144485. Hinterlegungsdatum: 14. November 1952, 7 Uhr.  
M. G. Baur AG., Beinwil am See (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Zigarillos und Zigarren.



Nr. 144486. Hinterlegungsdatum: 14. November 1952, 7 Uhr.  
M. G. Baur AG., Beinwil am See (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Zigarillos und Zigarren.



Nr. 144487. Hinterlegungsdatum: 15. November 1952, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (St. Gallen Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 79063. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1952 an.

Koch- und lichtechte Garne Zwirne, Doppelzwirne und Mischzwirne aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Jute, Ramie, Seide und Kunstseide, und die daraus hergestellten Erzeugnisse.



Nr. 144488. Hinterlegungsdatum: 15. November 1952, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 79064. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1952 an.

Koch- und lichtechte Garne, Zwirne, Doppelzwirne und Mischzwirne aus Baumwollwolle, Wolle, Leinen, Jute, Ramie, Seide und Kunstseide, und die daraus hergestellten Erzeugnisse.



Nr. 144489. Hinterlegungsdatum: 15. November 1952, 12 Uhr.  
S. A. Beltex, Arzo (Tessin, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kleidungsstücke, Hemden.

**BAHIO**

Nr. 144490. Hinterlegungsdatum: 27. November 1952, 17 Uhr.  
Harold John Searer, N. Union Street 125, Akron (Ohio, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sauger für Schoppenflaschen, Schoppenflaschen und Schoppenflaschen-Verschlüsse.

**STEADIFEED**

N° 144491. Date de dépôt: 28 novembre 1952, 18 h.  
Redia Watch Co. S.A., rue du Nord 70, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 104080 de Mireille Grébler, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 novembre 1952.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

**FOCA**

Nr. 144492. Hinterlegungsdatum: 28. November 1952, 18 Uhr.  
Parke, Davls & Company, Staines Road, Hounslow (Middlesex, Grossbritannien) und Detroit (Michigan, USA.). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79042. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1952 an.

Arzneimittel.

**HALIVEROL**

N° 144493. Date de dépôt: 28 novembre 1952, 18 h.  
Mathieson Chemical Corporation, Saltville (Virginia, U.S.A.).  
Marque de fabrique.

Produits pharmaceutiques, notamment préparations pour le traitement d'insuffisances cortico-surrénales.

**ADCORTYL**

Nr. 144494. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1952, 16 Uhr.  
Stauffer & Co. AG., Schauplatzgasse 7, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 78288 von Stauffer & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juli 1952 an.

Farbwaren aller Art, technische Öle und Fette, Bodenwische, Lacke, Firnisse, Malutensilien, Beizen, Holzkonservierungsmittel und Reklameartikel.

**LASURA**

Nr. 144495. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1952, 20 Uhr. J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79581. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1952 an.

Chemische Produkte für die Textilindustrie.

# IRGAN

Nr. 144496. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1952, 20 Uhr. J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79582. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1952 an.

Chemische Produkte für die Textilindustrie und Farbstoffe.

# ERIOLAN

Nr. 144497. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1952, 20 Uhr. J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79583. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1952 an.

Chemische Produkte für die Textilindustrie, nämlich: Mottenschutzmittel, Appretur- und Druckereihilfsmittel, Entschlichtungs-, Konservierungs-, Lösungsmittel, Farbstoffe.

# ERIOSAN

Nr. 144498. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1952, 20 Uhr. J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81338. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1952 an.

Chemische Produkte für die Textil- und Lederindustrie.

# TINO

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

## Apeco AG. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

### Zweite Veröffentlichung

In der Generalversammlung vom 28. November 1952 hat die Apeco AG. ihre Liquidation beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, gemäss Art. 742, Absatz 2, OR, ihre allfälligen Ansprüche innert 20 Tagen dem Liquidator der Gesellschaft, Fürsprech O. M. Bürgi, Bahnhofstrasse 42, Zürich, zu melden. (AA. 321<sup>b</sup>)

Zürich, den 17. Dezember 1952.

Der Liquidator.

## Ameublements Haldimand S. A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

### Troisième publication

Par décision de l'assemblée générale du 28 décembre 1951, la société Ameublements Haldimand S.A., à Lausanne, a décidé sa dissolution et son entrée immédiate en liquidation. En raison de cette décision, tous les créanciers sont sommés de produire leurs présentations contre la société dans un délai échéant le 31 janvier 1953 au liquidateur de la société, Maître Jean Francken, notaire, à Lausanne, Galeries Benjamin-Constant 1. (AA. 318<sup>b</sup>)

Lausanne, le 9 décembre 1952.

Ameublements Haldimand S. A. en liquidation, Lausanne.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique

concernant la décentralisation du service réglementé des paiements avec l'étranger (Du 28 novembre 1952)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mai 1950, concernant l'admission de créances au service réglementé des paiements avec l'étranger et la décentralisation du dit service, arrête:

Article premier. L'annexe à l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 15 mai 1950 (avec modifications des 21 novembre 1950, 20 février, 25 juillet et 30 octobre 1951) concernant la décentralisation du service réglementé des paiements avec l'étranger est abrogée et remplacée par les dispositions suivantes:

#### ANNEXE

à l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 15 mai 1950 concernant la décentralisation du service réglementé des paiements avec l'étranger

Liste des banques qui, outre la Banque nationale, sont agréées dans le service réglementé des paiements:

### 1. Service des paiements avec l'Egypte et le Soudan anglo-égyptien:

|  |          |  |           |
|--|----------|--|-----------|
| Banque pour le commerce international S.A.     | Bâle     | Société anonyme de dépôts et de gestion        | Lausanne  |
| Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.                   | Bâle     | Luzerner Kantonalbank                          | Lucerne   |
| Société de banque suisse                       | Bâle     | Banco di Roma per la Svizzera                  | Lugano    |
| Banque cantonale de Berne                      | Berac    | Banque cantonale neuchâtoise                   | Neuchâtel |
| Banque populaire suisse                        | Berne    | Banque cantonale de Zurich                     | Zurich    |
| Banque de Paris et des Pays-Bas                | Genève   | Banque Hofmann S.A.                            | Zurich    |
| Bordier & Cie                                  | Genève   | Banque industrielle et commerciale Zurich S.A. | Zurich    |
| Crédit Lyonnais                                | Genève   | Banque pour valeurs de placement               | Zurich    |
| Hentsch & Cie                                  | Genève   | Crédit suisse                                  | Zurich    |
| Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd. | Genève   | Société anonyme Leu & Cie                      | Zurich    |
| Lombard, Odier & Cie                           | Genève   | Union de banques suisses                       | Zurich    |
| Pictet & Cie                                   | Genève   | J. Vontobel & Cie                              | Zurich    |
| Banque cantonale vaudoise                      | Lausanne |  |           |

### 2. Service des paiements avec l'Allemagne (occidentale):

|   |            |  |             |
|---|------------|--|-------------|
| Aargauische Kantonalbank  | Aarau      | Banca popolare di Lugano   | Lugano      |
| Rheinthalische Creditanstalt  | Altstätten | Banque cantonale neuchâtoise   | Neuchâtel   |
| Banque cantonale de Bâle  | Bâle       | Caisse d'épargne d'Olten   | Olten       |
| Banque centrale coopérative   | Bâle       | Crédit Saint-Gallois   | Saint-Gall  |
| Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle | Bâle       | St. Gallische Kantonalbank   | Saint-Gall  |
| Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.  | Bâle       | Banque suisse d'épargne et de crédit                                   | Saint-Gall  |
| Ehringer & Cie  | Bâle       | Union suisse des caisses de crédit mutuel                              | Saint-Gall  |
| Handwerkerbank Basel  | Bâle       | Wegein & Cie   | Saint-Gall  |
| A. Sarasin & Cie  | Bâle       | Banque cantonale de Schaffhouse  | Schaffhouse |
| H. Seligman-Schöblich & Cie   | Bâle       | Kantonalbank Schwyz  | Schwyz      |
| Société de banque suisse  | Bâle       | Banque commerciale de Soleure  | Soleure     |
| Taymans & Cie, S.A.   | Bâle       | Solothurner Kantonalbank   | Soleure     |
| Banque cantonale de Berne   | Berne      | Spar- und Leihkasse in Thun  | Thoune      |
| Banque populaire suisse   | Berne      | Bank Wädenswil   | Wädenswil   |
| Caisse d'épargne et de prêts à Berne                                      | Berne      | Thurgauische Kantonalbank  | Weinfelden  |
| Armand von Ernst & Cie  | Berne      | Zuger Kantonalbank   | Zoug        |
| von Ernst & Cie   | Berne      | American Express Company Inc.  | Zurich      |
| Banque de Berthoud  | Berthoud   | Banque cantonale de Zurich   | Zurich      |
| Banque hypothécaire argovienne  | Brougg     | Banque Hofmann S.A.  | Zurich      |
| Banque cantonale des Grisons  | Colre      | Banque industrielle et commerciale Zurich S.A.                         | Zurich      |
| Banque de l'Etat de Fribourg  | Fribourg   | Banque Michells S.A.   | Zurich      |
| Banque de Paris et des Pays-Bas   | Genève     | Banque privée et commerciale S.A.                                      | Zurich      |
| Crédit Lyonnais   | Genève     | Banque pour valeurs de placement                                       | Zurich      |
| Hentsch & Cie   | Genève     | Julius Bär & Cie   | Zürich      |
| Pictet & Cie  | Genève     | Crédit suisse  | Zurich      |
| Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank                                    | Hérisau    | Société anonyme Leu & Cie  | Zurich      |
| Banque de Langenthal  | Langenthal | Société générale alsacienne de banque Strasbourg, succursale de Zurich | Zurich      |
| Bank in Langnau   | Langnau    | Union de banques suisses   | Zurich      |
| Banque cantonale vaudoise   | Lausanne   | J. Vontobel & Cie  | Zurich      |
| Caisse d'épargne et de crédit   | Lausanne   |  |             |
| Hypothekarkasse Lenzburg  | Lenzburg   |  |             |
| Banque cantonale de Bâle-Campagne   | Liestal    |  |             |
| Luzerner Kantonalbank   | Lucerne    |  |             |
| Banque de la Suisse italienne   | Lugano     |  |             |

### 3. Service des paiements avec la France:

|   |            |   |             |
|---|------------|---|-------------|
| Aargauische Kantonalbank  | Aarau      | Roguin & Cie  | Lausanne    |
| Rheinthalische Creditanstalt  | Altstätten | Société anonyme de dépôts et de gestion                                 | Lausanne    |
| Banque cantonale de Bâle  | Bâle       | Hypothekbank Lenzburg   | Lenzburg    |
| Banque centrale coopérative   | Bâle       | Banque cantonale de Bâle-Campagne                                       | Liestal     |
| Banque pour le commerce international S.A.                                | Bâle       | Banca popolare di Lugano  | Lugano      |
| Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle | Bâle       | Banco di Roma per la Svizzera   | Lugano      |
| Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.  | Bâle       | Banque de la Suisse italienne   | Lugano      |
| E. Gutzwiller & Cie   | Bâle       | Faick & Cie   | Lucerne     |
| Handwerkerbank Basel  | Bâle       | Luzerner Kantonalbank   | Lucerne     |
| La Roche & Cie  | Bâle       | Banque cantonale neuchâtoise  | Neuchâtel   |
| A. Sarasin & Cie  | Bâle       | Du Pasquier, Montmollin & Cie   | Neuchâtel   |
| Société de banque suisse  | Bâle       | Caisse d'épargne d'Olten  | Olten       |
| Banca dello Stato del Cantone Ticino                                      | Bellinzona | Banque suisse d'épargne et de crédit                                    | Saint-Gall  |
| Banque cantonale de Berne   | Berne      | Crédit Saint-Gallois  | Saint-Gall  |
| Banque populaire suisse   | Berne      | St. Gallische Kantonalbank  | Saint-Gall  |
| Caisse d'épargne et de prêts à Berne                                      | Berne      | Union suisse des caisses de crédit mutuel                               | Saint-Gall  |
| Banque de Berthoud  | Berthoud   | Wegein & Cie  | Saint-Gall  |
| Banque cantonale des Grisons  | Coire      | Banque cantonale de Schaffhouse   | Schaffhouse |
| Banque de l'Etat de Fribourg  | Fribourg   | Kantonalbank Schwyz   | Schwyz      |
| Weck, Aeby & Cie  | Fribourg   | Banque cantonale du Valais  | Sion        |
| Banque Charles Perreau S.A.   | Genève     | Banque commerciale de Soleure   | Soleure     |
| Banque de Paris et des Pays-Bas   | Genève     | Solothurner Kantonalbank  | Soleure     |
| Bordier & Cie   | Genève     | Spar- und Leihkasse in Thun   | Thoune      |
| Crédit Lyonnais   | Genève     | Bank Wädenswil  | Wädenswil   |
| Darier & Cie  | Genève     | Thurgauische Kantonalbank   | Weinfelden  |
| De l'Harpe & Cie  | Genève     | Pignat & Cie  | Yverdon     |
| Ferrier, Lullin & Cie   | Genève     | Zuger Kantonalbank  | Zoug        |
| Hentsch & Cie   | Genève     | American Express Company Inc., Zurich                                   | Zurich      |
| Lloyds & National Prov. Foreign Bank Ltd.                                 | Genève     | Banque Hofmann S.A.   | Zurich      |
| Lombard, Odier & Cie  | Genève     | Banque cantonale de Zurich  | Zurich      |
| Mirabaud fils & Cie   | Genève     | Banque industrielle et commerciale Zurich S.A.                          | Zurich      |
| Pasche & Cie  | Genève     | Banque privée et commerciale S.A.                                       | Zurich      |
| Pictet & Cie  | Genève     | Banque pour valeurs de placement  | Zurich      |
| Pivot & Cie   | Genève     | Julius Bär & Cie  | Zurich      |
| Société bancaire de Genève  | Genève     | Crédit suisse   | Zurich      |
| Société anonyme financière de gestion et de banque                        | Genève     | Rahn & Hodmer   | Zurich      |
| Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank                                    | Hérisau    | Société anonyme Leu & Cie   | Zurich      |
| Banque de Langenthal  | Langenthal | Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich | Zurich      |
| Bank in Langnau   | Langnau    | Union de banques suisses  | Zurich      |
| Banque cantonale vaudoise   | Lausanne   |   |             |
| Banque Gaillard S.A.  | Lausanne   |   |             |
| Bugnion & Cie   | Lausanne   |   |             |
| Caisse d'épargne et de crédit   | Lausanne   |   |             |

### 4. Service des paiements avec l'Iran:

|                                  |          |                           |        |
|----------------------------------|----------|---------------------------|--------|
| Société de banque suisse         | Bâle     | Crédit suisse             | Zurich |
| Banque cantonale de Berne        | Berne    | Société anonyme Leu & Cie | Zurich |
| Banque populaire suisse          | Berne    | Union de banques suisses  | Zurich |
| Banque cantonale vaudoise        | Lausanne |                           |        |
| Banque pour valeurs de placement | Zurich   |                           |        |



5. Service des paiements avec les Pays-Bas:

|   |            |
|---|------------|
| Aargauische Kantonalbank  | Aarau      |
| Banque cantonale de Bâle  | Bâle       |
| Banque centrale coopérative   | Bâle       |
| Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle | Bâle       |
| Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.  | Bâle       |
| Handwerkerbank Basel  | Bâle       |
| La Roche & Cie  | Bâle       |
| A. Sarasin & Cie  | Bâle       |
| Société de banque suisse  | Bâle       |
| Banque cantonale de Berne   | Berne      |
| Banque populaire suisse   | Berne      |
| Caisse d'épargne et de prêts à Berne                                      | Berne      |
| Banque de Berthoud  | Berthoud   |
| Banque cantonale des Grisons  | Coire      |
| Banque de l'Etat de Fribourg  | Fribourg   |
| Banque Charles Perreau S.A.   | Genève     |
| Banque de Paris et des Pays-Bas   | Genève     |
| Ferrier, Lullin & Cie   | Genève     |
| Hentsch & Cie   | Genève     |
| Lombard, Odier & Cie  | Genève     |
| Pictet & Cie  | Genève     |
| Société bancaire de Genève  | Genève     |
| Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank                                    | Hérissau   |
| Banque de Langenthal  | Langenthal |
| Banque cantonale vaudoise   | Lausanne   |
| Hypothekbank Lenzburg   | Lenzburg   |

6. Service des paiements avec la Norvège:

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Aargauische Kantonalbank        | Aarau      |
| Banque cantonale de Bâle        | Bâle       |
| Banque centrale coopérative     | Bâle       |
| Société de banque suisse        | Bâle       |
| Banque cantonale de Berne       | Berne      |
| Banque populaire suisse         | Berne      |
| Banque de Paris et des Pays-Bas | Genève     |
| Pictet & Cie                    | Genève     |
| Banque de Langenthal            | Langenthal |

7. Service des paiements avec la Suède:

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Aargauische Kantonalbank             | Aarau      |
| Banque cantonale de Bâle             | Bâle       |
| Banque centrale coopérative          | Bâle       |
| Société de banque suisse             | Bâle       |
| Banque cantonale de Berne            | Berne      |
| Banque populaire suisse              | Berne      |
| Caisse d'épargne et de prêts à Berne | Berne      |
| Banque de Bertoud                    | Berthoud   |
| Banque de Paris et des Pays-Bas      | Genève     |
| Crédit Lyonnais                      | Genève     |
| Lombard, Odier & Cie                 | Genève     |
| Pasehe & Cie                         | Genève     |
| Pictet & Cie                         | Genève     |
| Banque de Langenthal                 | Langenthal |
| Banque cantonale vaudoise            | Lausanne   |
| Hypothekbank Lenzburg                | Lenzburg   |
| Luzerner Kantonalbank                | Lucerne    |
| Banca Solari S.A.                    | Lugano     |

8. Service des paiements avec la Zone sterling:

|   |            |
|---|------------|
| Aargauische Kantonalbank  | Aarau      |
| Allgemeine Aargauische Ersparnisbank                                      | Aarau      |
| Rheinthalische Creditanstalt  | Altstätten |
| Gewerbekasse Baden  | Baden      |
| Banque cantonale de Bâle  | Bâle       |
| Banque centrale coopérative   | Bâle       |
| Banque pour le commerce international S.A.                                | Bâle       |
| Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle | Bâle       |
| Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.  | Bâle       |
| Handwerkerbank Basel  | Bâle       |
| La Roche & Cie  | Bâle       |
| A. Sarasin & Cie  | Bâle       |
| Hans Seligman-Schürch & Cie   | Bâle       |
| Société de banque suisse  | Bâle       |
| Banca dello Stato del Cantone Ticino                                      | Bellinzona |
| Banque cantonale de Berne   | Berne      |
| Banque populaire suisse   | Berne      |
| Caisse de dépôts de la ville de Berne                                     | Berne      |
| Caisse d'épargne et de prêts à Berne                                      | Berne      |
| Armand von Ernst & Cie  | Berne      |
| Banque de Berthoud  | Berthoud   |
| Banque privée des Grisons   | Coire      |
| Banque cantonale des Grisons  | Coire      |
| Banque de l'Etat de Fribourg  | Fribourg   |
| Weck, Aebly & Cie   | Fribourg   |
| Banque Charles Perreau S.A.   | Genève     |
| Banque de Paris et des Pays-Bas   | Genève     |
| Bordier & Cie   | Genève     |
| Crédit Lyonnais   | Genève     |
| Darier & Cie  | Genève     |
| Ferrier, Lullin & Cie   | Genève     |
| De l'Harpe & Cie  | Genève     |
| Hentsch & Cie   | Genève     |
| Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.                            | Genève     |
| Lombard, Odier & Cie  | Genève     |
| Mirabaud fils & Cie   | Genève     |
| Pictet & Cie  | Genève     |
| Pivot & Cie   | Genève     |
| Société bancaire de Genève  | Genève     |
| Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank                                    | Hérissau   |
| Banque de Langenthal  | Langenthal |
| Bank in Langnau   | Langnau    |
| Banque cantonale vaudoise   | Lausanne   |
| Banque Galland & Cie, S.A.  | Lausanne   |
| Bugnon & Cie  | Lausanne   |
| Caisse d'épargne et de crédit   | Lausanne   |
| Roguin & Cie  | Lausanne   |

|   |             |
|---|-------------|
| Luzerner Kantonalbank   | Lucerne     |
| Bank in Menziken  | Menziken    |
| Banque cantonale neuchâtoise  | Neuchâtel   |
| Caisse d'épargne d'Oltten   | Oltten      |
| Volksbank in Reinach A.G.   | Reinach     |
| Banque suisse d'épargne et de crédit                                    | Saint-Gall  |
| St. Gallische Kantonalbank  | Saint-Gall  |
| Wegelin & Cie   | Saint-Gall  |
| Banque cantonale de Schaffhouse   | Schaffhouse |
| Banque commerciale de Soleure   | Soleure     |
| Solothurner Kantonalbank  | Soleure     |
| Bank Wädenswil  | Wädenswil   |
| American Express Company Inc.   | Zurich      |
| Banque Hofmann S.A.   | Zurich      |
| Banque cantonale de Zurich  | Zurich      |
| Banque pour valeurs de placement  | Zurich      |
| Julius Bär & Cie  | Zurich      |
| Crédit suisse   | Zurich      |
| Société anonyme Leu & Cie   | Zurich      |
| Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich | Zurich      |
| Société privée de banque et de gérance                                  | Zurich      |
| Union de banques suisses  | Zurich      |

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Luzerner Kantonalbank            | Lucerne   |
| Solothurner Kantonalbank         | Soleure   |
| Bank Wädenswil                   | Wädenswil |
| Banque cantonale de Zurich       | Zurich    |
| Banque pour valeurs de placement | Zurich    |
| Crédit suisse                    | Zurich    |
| Rahn & Bodmer                    | Zurich    |
| Société anonyme Leu & Cie        | Zurich    |
| Union de banques suisses         | Zurich    |

|   |             |
|---|-------------|
| Société anonyme de dépôts et de gestion                                 | Lausanne    |
| Hypothekbank Lenzburg   | Lenzburg    |
| Banque cantonale de Bâle-Campagne                                       | Liestal     |
| Banca popolare di Lugano  | Lugano      |
| Banco di Roma per la Svizzera   | Lugano      |
| Banque de la Suisse italienne   | Lugano      |
| Banque union de crédit  | Lugano      |
| Falck & Cie   | Lucerne     |
| Luzerner Kantonalbank   | Lucerne     |
| Banque cantonale neuchâtoise  | Neuchâtel   |
| Caisse d'épargne d'Oltten   | Oltten      |
| Volksbank in Reinach A.G.   | Reinach     |
| Banque suisse d'épargne et de crédit                                    | Saint-Gall  |
| Crédit Saint-Gallois  | Saint-Gall  |
| St. Gallische Kantonalbank  | Saint-Gall  |
| Union suisse des caisses de crédit mutuel                               | Saint-Gall  |
| Wegelin & Cie   | Saint-Gall  |
| Banque cantonale de Schaffhouse   | Schaffhouse |
| Kantonalbank Schwyz   | Schwyz      |
| Crédit siérois  | Sierre      |
| Banque cantonale du Valais  | Sion        |
| Banque commerciale de Soleure   | Soleure     |
| Solothurner Kantonalbank  | Soleure     |
| Spar- und Leihkasse in Thun   | Thoune      |
| Bank Wädenswil  | Wädenswil   |
| Thurgauische Kantonalbank   | Weinfelden  |
| Piquet & Cie  | Yverdon     |
| Zuger Kantonalbank  | Zoug        |
| American Express Company Inc.   | Zurich      |
| Banque cantonale de Zurich  | Zurich      |
| Banque Hofmann S.A.   | Zurich      |
| Banque industrielle et commerciale Zurich S.A.                          | Zurich      |
| Banque pour valeurs de placement  | Zurich      |
| Julius Bär & Cie  | Zurich      |
| Crédit suisse   | Zurich      |
| Nouvelle banque Guyerzeller S.A.  | Zurich      |
| Rahn & Bodmer   | Zurich      |
| Société anonyme Leu & Cie   | Zurich      |
| Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich | Zurich      |
| Société privée de banque et de gérance                                  | Zurich      |
| Union de banques suisses  | Zurich      |

9. Service des paiements avec l'Italie:

|   |            |
|---|------------|
| Aargauische Kantonalbank                | Aarau      |
| Banque cantonale de Bâle                | Bâle       |
| Banque centrale coopérative             | Bâle       |
| Handwerkerbank Basel                    | Bâle       |
| Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.            | Bâle       |
| A. Sarasin & Cie                        | Bâle       |
| Société de banque suisse                | Bâle       |
| Banca dello Stato del cantone Ticino    | Bellinzona |
| Società bancaria ticinese               | Bellinzona |
| Banque cantonale de Berne               | Berne      |
| Banque populaire suisse                 | Berne      |
| Caisse d'épargne et de prêts à Berne    | Berne      |
| Arman von Ernst & Cie                   | Berne      |
| Banque de Berthoud                      | Berthoud   |
| Banque cantonale des Grisons            | Coire      |
| Banque de l'Etat de Fribourg            | Fribourg   |
| Banque de Paris et des Pays-Bas         | Genève     |
| Crédit Lyonnais                         | Genève     |
| Hentsch & Cie                           | Genève     |
| Lombard, Odier & Cie                    | Genève     |
| Pictet & Cie                            | Genève     |
| Société bancaire de Genève              | Genève     |
| Banque de Langenthal                    | Langenthal |
| Bank in Langnau                         | Langnau    |
| Banque cantonale vaudoise               | Lausanne   |
| Caisse d'épargne et de crédit           | Lausanne   |
| Société anonyme de dépôts et de gestion | Lausanne   |
| Hypothekbank Lenzburg                   | Lenzburg   |
| Banca popolare di Lugano                | Lugano     |
| Banca Solari S.A.                       | Lugano     |
| Banco di Roma per la Svizzera           | Lugano     |
| Banque de la Suisse italienne           | Lugano     |
| Banque union de crédit                  | Lugano     |

10. Service des paiements avec le Danemark:

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Banque centrale coopérative          | Bâle       |
| Handwerkerbank Basel                 | Bâle       |
| Société de banque suisse             | Bâle       |
| Banque cantonale de Berne            | Berne      |
| Banque populaire suisse              | Berne      |
| Caisse d'épargne et de prêts à Berne | Berne      |
| Banque de Paris et des Pays-Bas      | Genève     |
| Crédit Lyonnais                      | Genève     |
| Banque de Langenthal                 | Langenthal |
| Banque cantonale vaudoise            | Lausanne   |
| Hypothekbank Lenzburg                | Lenzburg   |
| Luzerner Kantonalbank                | Lucerne    |
| Caisse d'épargne d'Oltten            | Oltten     |

11. Service des paiements avec l'Argentine:

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Banque centrale coopérative     | Bâle       |
| Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.    | Bâle       |
| Société de banque suisse        | Bâle       |
| Banque cantonale de Berne       | Berne      |
| Banque populaire suisse         | Berne      |
| Banque de Paris et des Pays-Bas | Genève     |
| Crédit Lyonnais                 | Genève     |
| Pictet & Cie                    | Genève     |
| Banque de Langenthal            | Langenthal |
| Luzerner Kantonalbank           | Lucerne    |
| Banque union de crédit          | Lugano     |
| Banque cantonale neuchâtoise    | Neuchâtel  |
| Banque cantonale de Soleure     | Soleure    |
| Banque commerciale de Soleure   | Soleure    |

12. Service des paiements avec la zone monétaire belge (Belgique, Luxembourg, Congo belge, Ruanda Urundi):

|   |            |
|---|------------|
| Aargauische Kantonalbank  | Aarau      |
| Banque cantonale de Bâle  | Bâle       |
| Banque centrale coopérative   | Bâle       |
| Banque pour le commerce international S.A.                                | Bâle       |
| Crédit industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, succursale de Bâle | Bâle       |
| Les Fils Dreyfus & Cie, S.A.  | Bâle       |
| Handwerkerbank Basel  | Bâle       |
| La Roche & Cie S.A.   | Bâle       |
| A. Sarasin & Co.  | Bâle       |
| Société de banque suisse  | Bâle       |
| Taymans & Cie, S.A.   | Bâle       |
| Banca dello Stato del cantone Ticino                                      | Bellinzona |
| Banque cantonale de Berne   | Berne      |
| Banque populaire suisse   | Berne      |
| Caisse d'épargne et de prêts à Berne                                      | Berne      |
| Banque de Berthoud  | Berthoud   |
| Banque cantonale des Grisons  | Coire      |
| Banque de l'Etat de Fribourg  | Fribourg   |
| Banque de Paris et des Pays-Bas   | Genève     |
| Crédit Lyonnais   | Genève     |
| Ferrier, Lullin & Cie   | Genève     |
| Hentsch & Cie   | Genève     |
| Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.                            | Genève     |
| Lombard, Odier & Cie  | Genève     |
| Pictet & Cie  | Genève     |
| Pivot & Cie   | Genève     |
| Société bancaire de Genève  | Genève     |
| Appenzell Ausserrhodische Kantonalbank                                    | Hérissau   |
| Banque de Langenthal  | Langenthal |
| Bank in Langnau   | Langnau    |
| Banque cantonale vaudoise   | Lausanne   |

|  |             |
|--|-------------|
| Falck & Cie                                    | Lucerne     |
| Luzerner Kantonalbank                          | Lucerne     |
| Banque cantonale neuchâtoise                   | Neuchâtel   |
| Caisse d'épargne d'Oltten                      | Oltten      |
| Banque suisse d'épargne et de crédit           | Saint-Gall  |
| Crédit Saint-Gallois                           | Saint-Gall  |
| St. Gallische Kantonalbank                     | Saint-Gall  |
| Union suisse des caisses de crédit mutuel      | Saint-Gall  |
| Wegelin & Cie                                  | Saint-Gall  |
| Banque cantonale de Schaffhouse                | Schaffhouse |
| Kantonalbank Schwyz                            | Schwyz      |
| Banque cantonale du Valais                     | Sion        |
| Banque commerciale de Soleure                  | Soleure     |
| Solothurner Kantonalbank                       | Soleure     |
| Bank Wädenswil                                 | Wädenswil   |
| Thurgauische Kantonalbank                      | Weinfelden  |
| Zuger Kantonalbank                             | Zoug        |
| American Express Company Inc.                  | Zurich      |
| Banque Hofmann S.A.                            | Zurich      |
| Banque cantonale de Zurich                     | Zurich      |
| Banque industrielle et commerciale Zurich S.A. | Zurich      |
| Banque privée et commerciale S.A.              | Zurich      |
| Banque pour valeurs de placement               | Zurich      |
| Julius Bär & Cie                               | Zurich      |
| Crédit suisse                                  | Zurich      |
| Société anonyme Leu & Cie                      | Zurich      |
| Union de banques suisses                       | Zurich      |

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| St. Gallische Kantonalbank       | Saint-Gall  |
| Banque cantonale de Schaffhouse  | Schaffhouse |
| Banque commerciale de Soleure    | Soleure     |
| Solothurner Kantonalbank         | Soleure     |
| Spar- und Leihkasse in Thun      | Thoune      |
| Banque cantonale de Zurich       | Zurich      |
| Banque pour valeurs de placement | Zurich      |
| Julius Bär & Cie                 | Zurich      |
| Crédit suisse                    | Zurich      |
| Société anonyme Leu & Cie        | Zurich      |
| Union de banques suisses         | Zurich      |

|   |           |
|---|-----------|
| Bank Wädenswil  | Wädenswil |
| Banque cantonale de Zurich  | Zurich    |
| Banque privée et commerciale S.A.                                       | Zurich    |
| Banque pour valeurs de placement  | Zurich    |
| Julius Bär & Co.  | Zurich    |
| Crédit suisse   | Zurich    |
| Société anonyme Leu & Cie   | Zurich    |
| Société générale alsacienne de banque, Strasbourg, succursale de Zurich | Zurich    |
| Société privée de banque et de gérance                                  | Zurich    |
| Union de banques suisses  | Zurich    |

Pour les banques énumérées ci-dessus, l'autorisation vaut pour le siège central et les succursales établies en Suisse.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 23 décembre 1952.

Berne, le 28 novembre 1952.

Département fédéral de l'économie publique:  
Rubattel.

Niederlande — Neues Handelsabkommen

Unter Bezugnahme auf die Mitteilungen in den Nrn. 214 und 283 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 12. September, beziehungsweise 2. Dezember 1952 erfolgt nachstehend — nach Genehmigung des neuen Handelsabkommens vom 1. Dezember 1952 durch die beiden Regierungen — die Veröffentlichung der ab 1. Oktober 1952 für ein Jahr gültigen definitiven Warenlisten A (Ausfuhr) und B (Einfuhr).

Pays Bas — Nouvel accord commercial

En complément des communiqués parus dans les numéros 214 et 283 de la Feuille officielle suisse de commerce du 12 septembre et du 2 décembre 1952 et après approbation du nouvel accord commercial du 1<sup>er</sup> décembre 1952 par les deux gouvernements, nous publions ci-après les listes de marchandises définitives A (exportation) et B (importation), valables pour une année, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1952.

Paesi Bassi — Nuovo accordo commerciale

Con riferimento alle comunicazioni apparse nei N° 214 e 283 del Foglio ufficiale svizzero di commercio del 12 settembre, rispettivamente del 2 dicembre 1952, si procede qui appresso — dopo l'approvazione da parte dei due Governi, del nuovo accordo commerciale del 1° dicembre 1952 — alla pubblicazione delle liste definitive delle merci A (Esportazione) e B (Importazione), che sono valesoli per un anno a contare dal 1° ottobre 1952.

LISTE A

Exportation suisse à destination du Royaume des Pays-Bas pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 1952 au 30 septembre 1953

| N° | Pos. douanière Benelux  | Désignation de la marchandise   | Valeur en 1000 francs suisses |
|----|-------------------------|---|-------------------------------|
| 1  | 6 a                     | Porcs d'élevage   | p. m.                         |
| 2  | 24, 133                 | Laits médicaux  | 100                           |
| 3  | 26 c                    | Fromage vert de Glaris  | 500                           |
| 4  | 42                      | Plantes vivantes  | 40                            |
| 5  | 59, 60, 61              | Fruits frais  | p. m.                         |
| 6  | 132                     | Chocolat  | 150                           |
| 7  | 139                     | Légumes surgelés  | 50                            |
| 8  | 143/144                 | Concentrés de jus de fruits, y compris de raisins   | 500                           |
| 9  | 143                     | Cidre doux  | p. m.                         |
| 10 | 157 c                   | Kirsch pur  | 300                           |
| 11 | diverses                | Produits agricoles et alimentaires divers (dont 200 000 fr. pour vins naturels)   | 400                           |
| 12 | ex 172 f                | Sauce pour tabac  | 100                           |
| 13 | 222 a                   | Acide acétique, acétate de soude  | 150                           |
| 14 | 263 a                   | Eau oxygénée  | 150                           |
| 15 | ex 274 g e. a.*         | Produits pharmaceutiques divers (excepté pénicilline et acide para-amino-salicylique)   | 1200                          |
| 16 | ex 278                  | Corne artificielle à base de caséine  | 150                           |
| 17 | ex 966                  | Matières plastiques et produits intermédiaires, résines synthétiques, poudre à mouler, colles synthétiques  | 500                           |
| 18 | 279 a                   | Résines synthétiques pour la fabrication de laques  | 300                           |
| 19 | 281                     | Produits antiparasitaires   | 600                           |
| 20 | ex 287 b                | Adjuvants pour l'industrie textile, du cuir, du papier; farine de graines de caroube, alcool gras   | 2000                          |
| 21 | ex 273 c                | Laques, vernis, couleurs et huiles siccatives diverses, etc.  | 300                           |
| 22 | 302 c, e. a.            | Poudre d'aluminium et de bronze   | 300                           |
| 23 | 307 c <sup>1</sup>      | Produits cosmétiques  | 100                           |
| 24 | 779 a                   | Produits chimiques divers, y compris agglomérants pour noyaux de fonderie (sans huile de lin) 300 000 fr.   | 2300                          |
| 25 | 360 a, b                | Articles en cuir et produits similaires (articles de voyage, maroquinerie, ceinturons, etc.)  | 75                            |
| 26 | ex 967 c <sup>2</sup>   | Meubles, bois de placage et panneaux contre-plaqués   | 500                           |
| 27 | 392, 393                | Fûts à bière en bois  | 150                           |
| 28 | 402, 403                | Fils de rayonne   | 1000                          |
| 29 | 462, 468                | Fibranne en flocons   | 600                           |
| 30 | 465                     | Fils de fibranne et de fibres synthétiques (autres que nylon)   | 200                           |
| 31 | 467 c. a.               | Rubans  | 400                           |
| 32 | 469, 473                | Tissus de rayonne (nouveau), de fibranne et de coton  | 160 tonnes                    |
| 33 | 557                     | Etoffes de couvertures pour autos   | 50                            |
| 34 | 470, 471                | Tresses et capelles remaillées, nouées et cousues pour la chapellerie   | 700                           |
| 35 | 472, 474                | Tapis   | 400                           |
| 36 | 475, 476                | Fils de chanvre simples et retors, ficelles de sisal couvertes de chanvre   | 100                           |
| 37 | 477, 478                | Fils à coudre en lin, simples, retors ou tressés, fils à coudre en chanvre simples, pour l'industrie de la chaussure et du cuir en général, pour l'industrie de la confection   | 300                           |
| 38 | 549, 558 a              | Broderies de lin  | 50                            |
| 39 | 580 a <sup>1</sup>      | Tricotages et articles de confection, y compris ceux en nylon (dont au maximum 400 000 fr. pour bas et chaussettes de soie pure, soie mélangée et soie artificielle et 500 000 fr. pour autres articles de tricotage non-libérés) | 4200                          |
| 40 | 580 b <sup>2</sup>      | Blouses brodées   | 150                           |
| 41 | 581, 584 b              | Textiles divers   | 450                           |
| 42 | 585 b, c, d             | Chaussures  | 2500                          |
| 43 | 588 b, 592              | Chapeaux garnis, dont 125 000 fr. pour dames  | 200                           |
| 44 | 585                     | Dents artificielles   | 120                           |
| 45 | 600, 601 a              | Produits laminés, y compris fils d'acier  | 300                           |
| 46 | 602, 603                | Raccords en fonte malléable   | 675                           |
| 47 | 604                     | Pièces détachées de bicyclettes, y compris valves, jantes, changements de vitesse, sonnettes, pédales, compteurs de kilomètres, etc.  | 1200                          |
| 48 | 610, 613                | Clois   | 300                           |
| 49 | 660, 967 c <sup>1</sup> | Articles de décolletage   | 3000                          |
| 50 | 702 b, c                | Outils divers   | 1000                          |
| 51 | 703, 705                | Outils à couper les panneaux isolants   | 80                            |
| 52 | 706                     | Eponges métalliques, lavettes culvre  | 75                            |
| 53 | 707, 708                | Produits ml-ouvrés en cuivre, nickel, cadmium et leurs alliages; tôles, barres, tringles, planches, fils, profilés; tubes; anodes en nickel et cadmium (400 000 fr.), plaques de zinc à clicher, etc.                             | 2000                          |
| 54 | 709, 750                | Aluminium brut et alliages d'aluminium brut, produits ml-ouvrés en aluminium et en alliages d'aluminium; profilés, tôles striées, tôles ondulées  | 2350                          |

| N° | Pos. douanière Benelux  | Désignation de la marchandise   | Valeur en 1000 francs suisses |
|----|-------------------------|---|-------------------------------|
| 55 | 777                     | Feuilles minces d'aluminium et en alliages d'aluminium  | 3000                          |
| 56 | ex 784 d                | Fûts, bidons, tubes, etc., vis et rivets en aluminium et en alliages d'aluminium  | 600                           |
| 57 | 782                     | Ustensiles, etc. en aluminium et en alliages d'aluminium  | 700                           |
| 58 | 819 bis                 | Soudures  | 200                           |
| 59 | 823 a* A                | Pièces détachées pour automobiles, notamment pistons, segments de pistons, pompes à injection pour autos et avions  | 400                           |
| 60 | ex 823 a* D             | Châssis et moteurs Diesel pour autobus  | 1200                          |
| 61 | 891                     | Pulvérisateurs agricoles (notamment pulvérisateurs à dos)   | 130                           |
| 62 | ex 829 a                | Cuisinères, appareils de chauffage, chauffe-eau, boilers électriques  | 750                           |
| 63 | ex 838 b                | Stérilisateurs pour usage médical   | 50                            |
| 64 | 839 a                   | Armoires frigorifiques  | 150                           |
| 65 | ex 839                  | Détendeurs, thermostats pour le froid   | 200                           |
| 66 | ex 855                  | Machines pour la production du froid, à l'exception des armoires frigorifiques  | 200                           |
| 67 | 839 b                   | Machines:   |                               |
|    | ex 752 a <sup>1</sup>   | a) Pièces de rechange pour machines et moteurs non-libérés  | 300                           |
|    | ex 754 a <sup>1</sup>   |   |                               |
|    | ex 755 a <sup>1</sup> A |   |                               |
|    | ex 823                  |   |                               |
|    | 834                     | b) Machines agricoles des positions Benelux 834—36 (y compris fanesuses, râteliers mécaniques, arracheuses de pommes de terre, de betteraves et de lin jusqu'à un montant de 125 000 fr.) à l'exception de charrues   | 650                           |
|    | 835                     |   |                               |
|    | ex 836                  |   |                               |
|    | 843 b                   | c) Presses et machines pour l'imprimerie  | 2200                          |
|    | 845 b                   | d) Métiers à bonneterie et machines à tricoter  | 170                           |
|    | ex 854 a                | e) Machines pour remplir, rincer et fermer les bouteilles   | 100                           |
|    | ex 849                  | f) Machines servant à emballer les marchandises ou servant à ouvrir, étiqueter et capsuler les bouteilles, tonneaux et autres récipients  | 900                           |
|    | 849                     | g) Machines pour l'industrie du tabac   | 50                            |
|    | ex 854 b                | h) Machines et outils pour l'industrie chimique, excepté les machines servant à emballer les marchandises   | 1200                          |
|    | ex 854 b                | i) Machines pour l'industrie alimentaire  | 500                           |
|    | ex 854 b                | k) Machines diverses; y compris machines pour la fabrication des allumettes et machines de boucherie  | 850                           |
| 68 | 845 b                   | Appareils pour tricoter à la main   | 200                           |
| 69 | ex 854 a                | Machines à coudre domestiques, y compris électriques  | 750                           |
| 70 | ex 847 a                | Machines à coudre non électriques   | p. m.                         |
| 71 | ex 847 b                | Balances  | 300                           |
| 72 | 850 a, 916              | Machines à écrire   | 1000                          |
| 73 | 851                     | Machines à calculer et de comptabilité, caisses enregistreuses, machines à adresser et leurs pièces détachées   | 1200                          |
| 74 | 852                     | Appareils à aiguiser les lames  | 50                            |
| 75 | 853                     | Robinetterie  | 350                           |
| 76 | 854 a                   | Appareils de radio, de gramophone, changeurs de disques, appareils électro-acoustiques, appareils d'intercommunication pour micro-haut-parleurs; pick-up, etc. dont postes récepteurs pour usage privé                | 700                           |
| 77 | 855                     | Coussins électriques (60 000 fr.), fôhns (60 000 fr.)   | 120                           |
| 78 | 863 b                   | Fils et câbles électriques, y compris cordons téléphoniques   | 250                           |
| 79 | 873                     | Matériel d'installation électrique, de coupe-circuit, fusibles, interrupteurs pour cuisinières électriques, relais; appareils pour le réglage, la coupe, la protection et la distribution du courant électrique, etc. | 9500                          |
| 80 | 877                     | Horloges change-tarif, télécommandes à fréquence musicale, interrupteurs horaire  | 1600                          |
| 81 | 878 b, d                | Matériel de haute fréquence   | 800                           |
| 82 | e. a.                   | Motocyclettes   | 90                            |
| 83 | 894                     | Articles en métal divers  | 2800                          |
| 84 | diverses                | Matériel de bureau  | 250                           |
| 85 | diverses                | Thermomètres  | 100                           |
| 86 | ex 917 a                | Fraises et forets pour dentistes  | p. m.                         |
| 87 | ex 923                  | Montres, réveils et fournitures pour rhabillage   | 10 000                        |
|    | ex 683 b                |   |                               |
|    | 928, 929                |   |                               |
|    | 930, 931                |   |                               |
|    | 934 a, 935              |   |                               |
| 88 | 933, 934 b              | Grosse horlogerie (horloges et pendules de contrôle, horloges et pendules électriques), autres horloges et pendules à poser et à suspendre, y compris les pendules 8 jours  | 250                           |
|    | 934 c                   |   |                               |
| 89 | 942                     | Accordéons et harmonicas à bouche   | 100                           |
| 90 | ex 965 c                | Articles de celluloid   | 60                            |
| 91 | 966 b, c                | Articles en corne artificielle  | 100                           |
| 92 | 967                     | Matières plastiques en feuilles minces, bracelets-montres en matières plastiques, feuilles pour sous-bras, linge de corps et vêtements de protection de matières plastiques   | 300                           |
| 93 | 969, 970                | Brosses et pinceaux   | 350                           |
|    | 971                     |   |                               |
| 94 | 981 d, g                | Boutons de corozo, celluloid et corne artificielle, ainsi qu'en matière moulée  | 70                            |
|    | e. a.                   |   |                               |
| 95 | ex 982                  | Porte-mines, aussi à couleurs   | 150                           |
| 96 | diverses                | Divers général  | 3100                          |
| 97 | —                       | Divers global pour les Antilles Néerlandaises et le Surinam   | 4140                          |

\* e. a. = et autres.

## LISTE B

Exportation néerlandaise à destination de la Suisse  
pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 1952 au 30 septembre 1953

| N°  | Désignation de la marchandise   | Quantités en tonnes | Valeur en 1000 francs suisses |
|-----|---|---------------------|-------------------------------|
| 1   | Céréales de semence (pos. 1 a, 2 a, 3, 4)   | 1 500               |                               |
| 2   | Orge de brasserie (pos. 4)  |                     | p. m.                         |
| 3   | Riz (pos. 5)  | 1 000               |                               |
| 4   | Graines d'alpiste (pos. 6)  | 40                  |                               |
| 5   | Semences de haricots (pos. 8)   | 100                 |                               |
| 6   | Haricots (pos. 8)   | 500                 |                               |
| 7   | Semences de pois verts (pos. 9)   | 100                 |                               |
| 8   | Pois verts (pos. 9)   | 100                 |                               |
| 9   | Flocons d'avoine (pos. 11)  |                     | p. m.                         |
| 10  | Orge mondé (pos. 14)  |                     | p. m.                         |
| 11  | Lait en poudre (pos. 19)  |                     | p. m.                         |
| 12  | Légumes frais (pos. 40 a, b, b')  | 2 500               |                               |
| 13  | Légumes deshydratés (pos. 41)   | 30                  |                               |
| 14  | Légumes conservés et stérilisés (pos. 44 b)   |                     | p. m.                         |
| 15  | Légumes et fruits surgelés (pos. 44 b)  | 15                  |                               |
| 16  | Pommes de terre de consommation (pos. 45)   |                     | p. m.                         |
| 17  | Pommes de terre de semence (pos. 45 a)  | 9 000               |                               |
| 18  | Vlande (pos. 76 a-c)  |                     | p. m.                         |
| 19  | Conserves de viande et charcuterie (excepté jambon et sa-<br>lami (pos. 77 b, 78, 80 b))                        | 100                 |                               |
| 20  | Volailles mortes (pos. 84)  | 600                 |                               |
| 21  | Oufs de poule (pos. 86)   | 1 000               |                               |
| 22  | Beurre (pos. 93 a)  | 4 000               |                               |
| 23  | Fromages (pos. 98 b, 99 b', 99b')   | 300                 |                               |
| 24  | Alcool extra-neutre 96,1% (pos. 125)  |                     | p. m.                         |
| 25  | Chevaux de trait (du 1 <sup>er</sup> janvier au 30 juin) (pos. 132 b)   | 450 têtes           |                               |
| 26  | Porcs d'élevage (pos. 143; 144b)  |                     | p. m.                         |
| 27  | Superphosphates (pos. 169)  | 1 000               |                               |
| 28  | Culrs et peaux (pos. 171, 172**, ex 173**, 177 a-b, 179, 181)   | 500                 |                               |
| 29  | Courroies de transmission et ouvrages en cuir (pos. 185,<br>188 a-b)  | 200                 |                               |
| 30  | Souliers et pantoufles (193-201)  | 500                 |                               |
| 31  | Semences de colza (pos. 204)  | 75                  |                               |
| 32  | Graines de pavot bleu (pos. 204)  | 10                  |                               |
| 33  | Fleurs coupées (dont 300 q. du 1 <sup>er</sup> mai au 31 octobre avec<br>possibilité d'augmentation) (pos. 207) | 550                 |                               |
| 34  | Plantes vivantes (dont plantes vivantes des pos. 208-210<br>400 000 fr.) (pos. 208-210, 220)                    | 800                 |                               |
| 35  | Paille fourragère (pos. 211 a)  |                     | p. m.                         |
| 36  | Paille industrielle (ex pos. 211 a)   | 500                 |                               |
| 37  | Litière de tourbe (pos. 211 b)  | 10 000              |                               |
| 38  | Foin (pos. 212)   |                     | p. m.                         |
| 39  | Farine d'algues (pos. 214)  |                     | p. m.                         |
| 40  | Ouvrages en bois de tout genre (pos. 250)   | 250                 |                               |
| 41  | Ouvrages de menuisier, meubles et parties de meubles<br>(pos. 264 b-267)  | 300                 |                               |
| 42  | Papiers et articles en papier (pos. 288, 299, 301, 306 e, 307 e,<br>307 d, 308-309)                             | 2300                |                               |
| 43  | Cellulose (pos. 290, 291)   | 250                 |                               |
| 44  | Tissus de coton (pos. 360-370)  | 1000                |                               |
| 45  | Lin taillé (Schwungflachs) (pos. 396 a)   | 200                 |                               |
| 46  | Nattes et tapis de jute et autres (pos. 430-431)  | 50                  |                               |
| 47  | Fils de sole artificielle (pos. 446 a-b, 446 g-b)   | 1000                |                               |
| 48  | Tissus en sole, bourre de sole ou sole artificielle (pos. 447 d-448)  | 200                 |                               |
| 49  | Fils de laine (pos. 470)  | 1000                |                               |
| 50  | Tissus de laine, écorus (pos. 471-472)  | 200                 |                               |
| 51  | Tissus de laine, ainsi que couvertures de laine (pos. 474,<br>475 b, 479-480)                                   | 2500                |                               |
| 52  | Tapis de pied (pos. 481, 482)   | 1000                |                               |
| 53  | Feutres pour l'industrie du papier (pos. 489)   | 50                  |                               |
| 54  | Rotin blanchi, écorcé et refendu, bâtons d'osier (pos. 502 b,<br>503 b-d)                                       | 800                 |                               |
| 55  | Nattes, tapis de pied en fibre de cocos, etc. (pos. 506, 507)   | 750                 |                               |
| 56  | Tubes et tuyaux en caoutchouc (ex pos. 522)   | 700                 |                               |
| 57  | Autres articles en caoutchouc (pos. 529)  | 150                 |                               |
| 58  | Lingerie de tout genre (pos. 530, 534)  | 200                 |                               |
| 59  | Bonneterie et articles en tricot de tout genre (pos. 537-545)   | 150                 |                               |
| 60  | Vêtements (pos. 546-552, 554a-b)  | 4000                |                               |
| 61  | Fourrures confectionnées (pos. 571 b)   | 100                 |                               |
| 62  | Charbon actif technique (pos. 625, 626)   | 225                 |                               |
| 63  | Coke (pos. 645)   | 120 000             |                               |
| 64  | Poterles (pos. 680 a-681)   | 150                 |                               |
| 65  | Verrerie (pos. 689 ff., 693, 693 a, 694 c, 695-698)   | 650                 |                               |
| 66  | Verre en glace poli (pos. 704 b, d)   | 50                  |                               |
| 67  | Fer brut (pos. 710 a-b)   | 30 000              |                               |
| 68  | Vieille fonte (pos. 711)  |                     | p. m.                         |
| 69  | Tôles (excepté tôles chaudières et tôles pour construction<br>de bateaux) (pos. 724, 725, 726, 728, 730 b)      | 4 000               |                               |
| 70  | Meubles en fer (pos. 783, 784 b)  | 150                 |                               |
| 71  | Ouvrages en tôle de fer (pos. 787 c, 788 b, 789 b, 790)   | 250                 |                               |
| 72  | Coutellerie (pos. 810)  | 100                 |                               |
| 73  | Ouvrages en cuivre ou en allages de cuivre (pos. 834-836)   | 250                 |                               |
| 74  | Fils et fils d'or et d'argent (pos. 871)  |                     | p. m.                         |
| 75  | Ouvrages en or et en argent (pos. 874 a-c)  | 250                 |                               |
| 76  | Machines-outils à travailler le bois (ex pos. 894 c-898 b M 6)  | 250                 |                               |
| 77  | Aspirateurs à poussière et creuseurs (ex pos. 894 c-898 c M 9)  | 2500                |                               |
| 78  | Camions et châssis d'une charge utile jusqu'à 3000 kg.<br>(pos. 914 a-d)  | 800                 |                               |
| 79  | Pièces détachées de vélos (pos. 917)  | 50                  |                               |
| 80  | Appareils radiophoniques (pos. 954a)  | 5500                |                               |
| 81  | Appareils et matériel pour la télévision (pos. 954 a)   | 1400                |                               |
| 82  | Phonographes, cinématographes, etc. (pos. 955)  | 1000                |                               |
| 83  | Graines de carvi (pos. 966)   | 60                  |                               |
| 84  | Orthodichlorobenzène (ex pos. 968, 1059, 1065 a)  | 50                  |                               |
| 85  | Naphtaline purifiée (ex pos. 968, 1059, 1065 a)   | 20                  |                               |
| 86  | Charbon actif pharmaceutique (pos. 974 b)   | 10                  |                               |
| 87  | Sels de pénicilline (pos. ex 974 b, 981)  | 200                 |                               |
| 88  | Permanganate de potasse (pos. 1019)   | 80                  |                               |
| 89  | Minéral de manganèse moulu (pos. 1021)  | 500                 |                               |
| 90  | Bases de pyridine (pos. 1051 b)   | 25                  |                               |
| 91  | Glycérine raffinée (pos. 1056 b, ex 1056 c)   | 70                  |                               |
| 92  | Dichloroethane (pos. 1059)  | 40                  |                               |
| 93  | Monochlorobenzène (pos. ex 1065 a)  |                     | p. m.                         |
| 94  | Nitro-Orthodichlorobenzène (pos. ex 1065 a)   | 10                  |                               |
| 95  | Parasulfoclorure de toluène (Paratoluolsulfoclorid<br>(pos. ex 1065 a)  | 20                  |                               |
| 96  | Métaparacresol (pos. ex 1065 a)   | 20                  |                               |
| 97  | Anthracène (40%) (pos. ex 1065 a)   | 600                 |                               |
| 98  | Acide et anhydride phthalique (pos. 1067)   | 100                 |                               |
| 99  | Gélatine, colle-forte, etc. (pos. 1075-1077)  | 80                  |                               |
| 100 | Fécule de pommes de terre (pos. 1078, ex 1080 a)  | 3 500               |                               |
| 101 | Blanc de zinc (Rotsiegel) (pos. 1104 a, 1107 b)   | 50                  |                               |
| 102 | Lithopone (pos. 1104 b)   | 200                 |                               |
| 103 | Couleurs de tout genre (pos. 1109-1110)   | 500                 |                               |
| 104 | Vernis, laques, etc. (pos. 1113)  | 670                 |                               |
| 105 | Oleïnc distillée (pos. 1116)  | 260                 |                               |
| 106 | Huiles de poisson (pos. 1119)   | 20                  |                               |
| 107 | Ozokérite (pos. 1129-1132)  | 15                  |                               |

| N°  | Désignation de la marchandise   | Quantités en tonnes | Valeur en 1000 francs suisses |
|-----|---|---------------------|-------------------------------|
| 108 | Huiles minérales pour le graissage des machines et huiles pour transformateurs (pos. 1131 b-1132)   |                     | 1500                          |
| 109 | Stéarine (pos. 1134)  | 200                 |                               |
| 110 | Lampes à incandescence avec culot (pos. 1148, 1149)   |                     | 4 500                         |
| 111 | Lustrerie (pos. 1151 a-d)   |                     | 300                           |
| 112 | Articles de voyage en cuir et autres (pos. 1152-1153)   |                     | 50                            |
| 113 | Jouets de tout genre (pos. 1160 a-b)  |                     | 100                           |
| 114 | Divers (pos. 67, 259, 259 a, 260-264 a, 268 a-b, 328-329, 488-489, 553, 644, 703-704 d, 781 b, 837, 882 e-1, 889 a-b, 892, 893 a-b, 902 a, 913 a-b, 915, 943, 948 b 1-b4, 957 a-b, 973, 1072 a, 1079 b, 1080 b, 1081 a-b, 1155 b, etc.) |                     | 6100                          |

\* N° du tarif douanier suisse.

\*\* p. m.

298. 19. 12. 52.

France — Taxe de statistique et de contrôle douanier<sup>1)</sup>

Les « Documents Douaniers » du 5 décembre 1952 ont publié la décision administrative (N° 4202 et 7549 2/1 et 2/2) du 24 novembre 1952 ayant pour effet d'apporter notamment les précisions et les modifications suivantes aux conditions d'application de la taxe de statistique et de contrôle douanier de 4 pour mille sur les importations et les exportations:

## I. Précisions

L'exonération de la taxe prévue pour les marchandises réexportées en suite d'admission temporaire après avoir figuré en France dans des foires et expositions joue également lorsque ces marchandises sont constituées en entrepôt, au lieu d'être directement exportées de ce pays.

## II. Modifications (Dispositions nouvelles)

Sont exonérées du paiement de la taxe de 4 pour mille les opérations analysées ci-après dans la mesure expresse où elles ne comportent aucune cession de marchandises à titre onéreux ou gratuit, au profit de ou par une personne physique ou morale établie sur le territoire métropolitain.

Marchandises réexportées ou constituées en entrepôt en l'état, après avoir été placées sous le régime de l'admission temporaire, en vertu:

1° des dispositions prévues à la législation douanière française et concernant:

- les machines, appareils et objets de toute nature destinés à être soumis à des essais et expériences et qui sont renvoyés à l'expéditeur primitif. L'exonération de la taxe déjà accordée dans ce cas en application de dispositions antérieures est étendue désormais, moyennant cependant l'observation de certaines conditions, à ces mêmes marchandises lorsqu'elles sont constituées en entrepôt en décharge de compte d'admission temporaire dès qu'elles sont expédiées à une personne autre que l'expéditeur primitif;
- les films cinématographiques documentaires ou éducatifs destinés à être projetés dans des établissements d'enseignement;
- les formes à l'usage des fonderies;
- les outillages des monteurs;
- les objets et véhicules admis au bénéfice du régime de l'importation temporaire et qui ne sont pas d'ores et déjà exonérés, à un titre quelconque, en vertu de dispositions antérieures (tourisme, trafic frontalier, etc.);

2° d'autorisations de caractère exceptionnel délivrées par la douane, éventuellement sur avis favorable du département ministériel intéressé, et concernant:

- les machines, appareils et objets de toute nature importés temporairement en France pour étude, essais et expériences (autres que ceux prévus à la législation douanière française), l'exonération de la taxe de 4 pour mille étant accordée dans ce cas dans les mêmes conditions que pour les marchandises réexportées ou constituées en entrepôt en l'état après avoir été placées sous le régime de l'admission temporaire en vertu de dispositions prévues à la législation douanière française (cf. le chiffre 1 ci-dessus);
- les marchandises importées temporairement pour une présentation quelconque (congrès, conférences, expertises, échanges culturels officiels, etc.);
- les matériels, machines, outillages et objets de toute nature destinés à être utilisés pour l'exécution de travaux.

Il est précisé que les dispositions de la décision du 24 novembre 1952 ne comportent aucun effet rétroactif.

<sup>1</sup> Voir FOSC. N° 168 et 202 des 21 juillet et 29 août 1952.

298. 19. 12. 52.

## Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

6. Auflage (1951)

Dieses Verzeichnis, herausgegeben vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, enthält die Namen von rund 1000 schweizerischen Berufs- und Wirtschaftsverbänden nebst Angabe ihrer Adresse, des Gründungsjahres, der Mitgliederzahl und der Verbandszeitschriften. Die in Betracht kommenden Angaben finden sich, soweit sie von den Verbänden selbst so geliefert worden sind, in deutscher, französischer und italienischer Sprache. Es handelt sich also nur um eine einzige gemischt-sprachige Ausgabe.

Der Preis dieses Verzeichnisses beträgt bei Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, Fr. 4.—. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Postscheckabschnitt anzubringen. Eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist — um Missverständnisse zu vermeiden — nicht erwünscht.

Nach Wunsch erfolgt der Versand auch gegen Nachnahme oder mit Rechnung.

Der Verlag:

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

### Leichteisenfässer 200 l

in jedem Zustand, nach allen Produkten, übernimmt lautend zum besten Tagespreis

### JACCAZ

Faßhandel, Tel. (051 52 76 26, Zürich 48

### Patentverwertung

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. 265 128 betr. WENDEFENSTER wünscht das Patent zu verkaufen, bzw. Fabrikations- und Vertriebslizenzen abzugeben. — Anfragen erbeten an Dr. Ing. H. Scheidegger, Patentanwalt, Postfach Zürich 23.

### Seit 1906 «Original Hanau» Höhensonne

Neues großes Tischmodell mit eingebautem Wecker für Ultraviolett- und Wärmestrahlen Fr. 368.—  
Lieferung franko Domizil. Kleinere Modelle schon ab 170.—



Verlangen Sie Aufklärungschriften und Prospekte, die Ihnen kostenlos zugestellt werden. Achten Sie genau auf die untenstehende Firmenbezeichnung.

Garantiekarte zu jeder Lampe. — Der Name «HANAU» bürgt für Qualität und seriösen Kundendienst. Reparaturen und Revisionen durch geschultes Fachpersonal in Zürich.

Verkauf nur durch anerkannte Fachgeschäfte  
Quarzlampen-Gesellschaft mbH, Zürich 1, Postfach 819  
Generalvertretung: SIREWA, med. Abl. der Siemens El. Erz. AG  
Zürich, Löwenstraße 35, Telefon (051) 25 36 00



Senden Sie mir Prospekte und Preisangaben über «Original Hanau» Höhensonne.

Name: .....  
Straße: .....  
Ort: .....

### 57<sup>e</sup> tirage d'amortissement des Obligations 2% Banque de l'Etat de Fribourg 1895

| Numéros |   |
|---------|---|
| 4       | 6158 13025 18000 24356 30523 38419 44199 50503 56409 62384 68699 74052  |
| 40      | 6217 13151 18019 21616 30830 38523 44204 50552 56463 62476 68741 74206  |
| 175     | 6389 13184 18032 24640 30855 38540 44215 50735 56561 62616 68884 74291  |
| 276     | 6478 13189 18262 24694 30872 38587 44281 50782 56573 62753 68913 74335  |
| 319     | 6486 13199 18394 24719 30937 38769 44370 50807 56756 62764 69058 74433  |
| 320     | 6743 13291 18553 24761 31102 39072 44489 50840 56769 62782 69093 74473  |
| 427     | 6755 13377 18615 24772 31414 39087 44701 50892 56811 62861 69102 74496  |
| 428     | 6982 13413 18646 24845 31514 39108 44715 50901 57025 62856 69138 74621  |
| 520     | 7057 13588 19002 24933 31746 39113 44720 50910 57028 63164 69220 74689  |
| 652     | 7071 13819 19036 24960 31762 39149 45038 50972 57151 63187 69289 74706  |
| 718     | 7100 13841 19088 24984 31840 39427 45124 50993 57161 63206 69314 74837  |
| 942     | 7149 13845 19097 25005 31976 39446 45141 51042 57207 63244 69455 74921  |
| 1042    | 7287 14045 19209 25110 32192 39467 45160 51132 57328 63540 69526 74930  |
| 1101    | 7547 14063 19220 25161 32198 39478 45464 51208 57485 63681 69609 74992  |
| 1128    | 7579 14093 19278 25246 32394 39495 45475 51220 57693 63799 69724 75017  |
| 1168    | 7668 14160 19298 25284 32448 39517 45487 51226 57803 63898 69734 75075  |
| 1186    | 7724 14254 19390 25471 32496 39532 45503 51339 57884 63946 69752 75157  |
| 1255    | 7756 14270 19493 25563 32617 39586 45559 51373 57998 64152 69854 75162  |
| 1329    | 7887 14369 19497 25720 32765 39609 45609 51401 58041 64270 69922 75168  |
| 1362    | 7966 14565 19504 25852 32803 39730 45739 51519 58117 64272 69932 75266  |
| 1509    | 8086 14632 19544 25897 32903 39755 45758 51667 58198 64344 69994 75378  |
| 1614    | 8177 14719 19582 25936 32940 39780 45796 51690 58253 64552 70000 75537  |
| 1716    | 8207 14721 19678 26120 32958 39831 45890 51771 58336 64616 70028 75578  |
| 1762    | 8291 14778 19715 26198 33092 39937 45935 51928 58375 64639 70099 75629  |
| 1830    | 8548 14791 19786 26236 33129 40062 46115 52295 58416 64662 70178 75680  |
| 1944    | 8623 14900 19828 26281 33245 40180 46227 52334 58456 64700 70210 75651  |
| 2250    | 8634 14926 19840 26286 33277 40202 46263 52725 58465 64756 70213 75689  |
| 2292    | 8664 15073 20027 26350 33367 40375 46335 52822 58525 64884 70231 75742  |
| 2302    | 8671 15094 20070 26490 33438 40376 46367 52842 58529 64899 70283 75976  |
| 2323    | 8879 15260 20132 26580 33637 40414 46424 52905 58563 65067 70339 75990  |
| 2338    | 8963 15331 20169 26783 33724 40517 46508 52943 58573 65117 70562 76007  |
| 2405    | 9013 15389 20171 26928 33749 40594 46536 53094 58709 65129 70567 76039  |
| 2437    | 9066 15432 20191 27055 33764 40613 46623 53315 58723 65347 70589 76100  |
| 2453    | 9101 15447 20298 27076 33778 40746 46663 53373 58742 65470 70750 76131  |
| 2496    | 9173 15475 20528 27161 33790 40929 46710 53451 58799 65522 70913 76321  |
| 2812    | 9430 15657 20611 27270 34128 40932 46749 53501 58812 65672 70958 76325  |
| 2897    | 9516 15755 20685 27293 34167 40993 46795 53550 58959 65685 71030 76471  |
| 2945    | 9522 15805 20782 27374 34171 40997 46806 53677 58978 65767 71085 76520  |
| 2999    | 9547 15938 20941 27410 34427 41116 46936 53717 59027 65774 71112 76680  |
| 3027    | 9589 15978 21037 27458 34615 41199 47016 53751 59102 65974 71138 76757  |
| 3072    | 9641 16072 21110 27501 34678 41255 47085 53764 59129 66052 71222 76785  |
| 3247    | 9650 16102 21213 27539 34725 41274 47199 53777 59153 66134 71404 76839  |
| 3320    | 9760 16191 21214 27854 34803 41337 47280 53807 59186 66220 71536 76940  |
| 3389    | 9832 16273 21390 28153 34878 41362 47378 53882 59325 66268 71620 77335  |
| 3392    | 9848 16278 21470 28178 34922 41370 47388 53924 59371 66338 71699 77380  |
| 3458    | 9956 16307 21481 28333 35008 41374 47419 54042 59453 66459 71741 77436  |
| 3688    | 10049 16311 21709 28399 35042 41451 47505 54127 59473 66533 71763 77658 |
| 3696    | 10100 16325 21782 28413 35139 41557 47831 54187 59510 66557 71852 77671 |
| 3904    | 10256 16424 21857 28577 35166 41565 47842 54436 59587 66610 71863 77696 |
| 3944    | 10325 16447 21970 28670 35226 41671 47893 54552 59676 66666 72026 77810 |
| 4057    | 10438 16477 22012 28684 35246 41687 48001 54583 59728 66944 72120 77969 |
| 4104    | 10488 16498 22106 28710 35258 41707 48223 54600 59737 66996 72173 78040 |
| 4163    | 10640 16503 22132 28807 35279 41727 48394 54796 59759 67030 72250 78079 |
| 4122    | 10655 16562 22165 28854 35494 41732 48414 54807 60038 67281 72270 78114 |
| 4198    | 10728 16714 22463 29052 35536 42135 48450 55049 60091 67302 72327 78183 |
| 4437    | 10839 16751 22482 29069 35722 42266 48470 55168 60099 67343 72452 78344 |
| 4531    | 11164 16764 22596 29102 35778 42404 48500 55322 60168 67365 72464 78380 |
| 4636    | 11295 16878 22655 29112 35975 42709 48561 55325 60219 67391 72618 78482 |
| 4914    | 11412 16881 22707 29131 36110 42745 48604 55456 60362 67414 72724 78525 |
| 4947    | 11507 16889 22818 29172 36207 42927 48610 55474 60470 67510 72730 78629 |
| 5094    | 11607 17047 22945 29184 36381 42938 48660 55511 60479 67585 72886 78661 |
| 5141    | 11682 17063 23217 29320 36473 42966 48933 55591 60505 67588 72927 78830 |
| 5110    | 11700 17130 23230 29431 36528 42984 48944 55707 60508 67694 73008 78874 |
| 5388    | 11903 17149 23252 29446 36544 43115 48955 55713 60567 67695 73160 78888 |
| 5569    | 11909 17162 23325 29459 36557 43202 49167 55724 60832 67782 73254 78903 |
| 5631    | 12142 17214 23332 29565 36651 43210 49222 55735 61246 67912 73425 79099 |
| 5716    | 12198 17247 23385 29640 36911 43219 49282 55808 61329 67927 73429 79149 |
| 5742    | 12322 17295 23448 29656 37168 43246 49348 55830 61571 68037 73551 79265 |
| 5769    | 12436 17462 23473 29668 37245 43427 49557 55864 61572 68039 73615 79329 |
| 5830    | 12583 17575 23498 29821 37306 43690 49563 55927 61628 68042 73680 79423 |
| 5831    | 12584 17611 23518 29849 37376 43746 49777 55968 61725 68058 73808 79489 |
| 5951    | 12718 17634 23605 29879 37584 43761 49945 56015 61863 68211 73866 79589 |
| 6004    | 12785 17694 23606 29984 37622 43801 50006 56018 61883 68241 73896 79808 |
| 6010    | 12809 17876 23615 30023 37727 43866 50236 56025 62030 68259 73906 79848 |
| 6048    | 12833 17891 23864 30076 38264 43907 50271 56112 62116 68286 73936 79893 |
| 6108    | 12895 17918 23897 30143 38328 43987 50281 56184 62154 68490 74010 79908 |
| 6110    | 12933 17921 24262 30470 38362 44069 50375 56185 62369 68538 74016       |

Le paiement de ces obligations sera effectué sans frais, à partir du 1<sup>er</sup> mars 1953, auprès des maisons de banque ci-après:

Banque de l'Etat de Fribourg; Crédit Suisse, à Genève; Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne; Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel; Union de Banques Suisses, à Borne; Banque Hofmann S.A., à Zurich; Banque de l'Etat du Canton de Tessin, à Bellinzona; Société de Banque Suisse, à St-Gall.

Fribourg, le 1<sup>er</sup> décembre 1952.

Banque de l'Etat de Fribourg.

### EMPRUNT 5% DET NORSE ZINKKOMPANI A/S 1937

Le coupon au 1<sup>er</sup> janvier 1953 (N° 31) sera payable à son échéance à raison de 12 fr. 50 moins commission de transfert et U.E.P. 7/8%.

L'indication de résidence du porteur, Suisse ou étranger, devra figurer sur le bordereau numérique.

Genève, 16 décembre 1952.

Pictet & Cie

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 56 pages (18<sup>e</sup> édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Die neu bearbeitete

### Wegleitung für die Bewertung nichtkotierter Wertpapiere

Auflage 1953

Ist zum Preis von Fr. —40 bei der eidg. Steuerverwaltung (Postscheckkonto III 1631, Bern) und den kantonalen Steuerverwaltungen erhältlich.

Eidgenössische Steuerverwaltung.

Les nouvelles

### Instructions concernant l'estimation des titres non cotés

édition 1953

peuvent être obtenues, au prix de 0 fr. 40, à l'administration fédérale des contributions (compte de chèques postaux III 1631, Berne) et aux administrations cantonales des contributions.

Administration fédérale des contributions.

### Seit 40 Jahren

erteilen wir Darlehen bis Fr. 5000 prompt, ohne Formalitäten u. absolut diskret. Kein Kostenvorschub. Vertrauenswürdiges Engagement.  
Bank Prokredit Fribourg

### Warenumsatzsteuer (18. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Taxe sind in einer Broschüre von 56 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Besichtigungen dieser Einzahlungen nicht erforderlich.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern

### Zum Geld gelangen Sie

stärker als beim Spiel, wenn Sie das Inkasso Ihres ausstehenden Guthabens uns überlassen. Wir verfügen über langjährige Erfahrungen und kennen den Rechtsweg.

Confidentia GmbH, Neuenquai 20, Bern, Tel. 2 40 82

Kaufmann, Initiator und erfahrener Reisevertreter in ungenügender Stellung sucht sich Umstände halber zu verändern. Gesucht wird

### verantwortungsvoller Reiseposten

in größerer angesehenen Firma. Reisegebiet Ostschweiz bevorzugt, jedoch nicht Beddingen. Eigenes Auto vorhanden. — Offerten erbeten unter Chiffre M 52678 G an Publicitas St. Gallen.

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgestellte

### Depositenheft Nr. B 67686

mit einem Guthaben von Fr. 7004.85 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt wird.

Zürich, den 16. Dezember 1952.

Schweizerische Kreditanstalt.

### Das Standardwerk über moderne englische Handelskorrespondenz

### BUSINESS LETTERS IN ENGLISH

by E. K. FRITSCHI

- Band I: Mustersätze für Geschäftsbriefe aller Art 196 Seiten, gebd. Fr. 13.50, brosch. Fr. 10.40
- Band II: Export- und Importkorrespondenz 192 Seiten, gebd. Fr. 15.10, brosch. Fr. 11.95
- Band III: Wegleitung für nicht alltägliche Briefarten 192 Seiten, gebd. Fr. 16.20, brosch. Fr. 13.20

Alle Bände einzeln lieferbar

Ein Vermittler wertvoller Angaben und Anregungen beim Abfassen von Geschäftsbriefen aller Art. Ein Vademecum für den fortgeschrittenen Englisch-Korrespondenten.

Das Wort im französischen Satz

### Deutsch-französisches Satzwörterbuch

von Prof. Dr. E. Fromelgeat

3 Teile. 918 Seiten, gebunden Fr. 49.50

Praktisches neuzeitliches Lern- und Nachschlagewerk für Kaufleute, Korrespondenten, Berufsschreiber — für Praxis und Selbststudium —, für jeden, der Briefe, Berichte, Werbelexte usw. zu übersetzen hat.

Versandbuchhandlung Bellerivest. 22

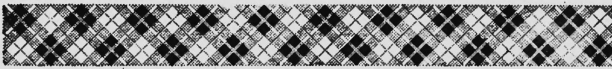


Zum Pelikan, Zürich, Tel. 32 57 90

Keines ist stärker als...



das gute **SCOTCH** Klebeband  
früher DUREX



Erhältlich in Papeterien

### BÜNDNER PRIVATBANK, CHUR Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche bis zum 31. März 1953 kündbar werdenden, über 3% verzinslichen Kassa-Obligationen unserer Bank zur Rückzahlung auf sechs Monate vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Gleichzeitig offerieren wir zur Konversion dieser Titel wie auch als Neuanlage bis auf weiteres

#### Kassa-Obligationen unserer Bank

in runden 500er-Beträgen

zu 3% verzinslich auf 2 1/2 Jahre fest,  
zu 3 1/4% verzinslich auf 4 1/2 Jahre fest,

mit nachheriger gegenseitiger Kündbarkeit auf sechs Monate.

Chur, den 19. Dezember 1952.

Die Direktion.

## SITA Investment AG., Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Montag, den 29. Dezember 1952, 8 Uhr 30, im Konferenzzimmer, Bahnhofbuffet II. Kl., 1. Stock, Zürich-HB.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1951/52 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Statutarische Wahlen.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisorenbericht und der Antrag des Verwaltungsrates über die Gewinnverteilung liegen ab 17. Dezember 1952 am Sitze der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 78, Zürich, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis 29. Dezember 1952 unter Angabe der Aktiennummern schriftlich verlangt oder am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 16. Dezember 1952.

Der Verwaltungsrat.

### Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse

6<sup>e</sup> édition (1951)

Cette liste — qui a été dressée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail — contient les noms de près de mille associations professionnelles et économiques, ainsi que l'indication de leur adresse, de l'année de leur fondation, du nombre de leurs membres et de leur organe de publication. Ces renseignements sont transcrits en allemand, en français et en italien, en tant que les associations en donnent elles-mêmes la traduction. Il s'agit donc d'une seule édition dans les trois langues.

En cas de versement préalable au compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, le prix du fascicule est de 4.— fr. Afin d'éviter tout malentendu, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Sur demande, l'expédition peut aussi avoir lieu contre remboursement ou avec facture.

L'éditrice:

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## ALBERT MUTTER

Internationale  
Transporte

Basel  
Rosentalstrasse 71  
Telephon (061) 3 77 94

Lörrach  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040



Die Spezialfirma im Verkehr mit

Deutschland

## SOLOTHURNER HANDELSBANK OLTEN - SOLOTHURN - GRENCHEN

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen bis und mit 1. Juli 1954 kündbar werdenden

### KASSA-OBLIGATIONEN

auf 3 Monate zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf.

Die Inhaber gekündigter Titel ersuchen wir, sich zwecks Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Solothurn, den 19. Dezember 1952.

Die Direktion.

## MINES DE COSTANO S.A.

Société anonyme au capital de 325 000 francs

### CONVOCAION

#### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires de la Société des Mines de Costano sont convoqués pour le 30 décembre 1952, à 15 heures, au siège social, à Sesse.

#### Ordre du jour:

- 1° Lecture du rapport de l'administration et du contrôle pour l'exercice 1951.
- 2° Approbation de ces rapports, comptes et bilan dudit exercice.
- 3° Désignation des Fondés de procuration pour une période de six années.
- 4° Questions diverses.

Les rapports, comptes et bilan seront tenus à la disposition des actionnaires au siège social pendant les délais prévus par la loi.

Les actions au porteur, récépissés d'avis de dépôt dans une banque devront parvenir au plus tard le 26 décembre 1952 au siège de la société.

Le conseil d'administration.

### Capital-actions d'une société propriétaire de journaux

économiques et financiers, langues française et allemande, paraissant depuis plus de 60 ans sans interruption, ayant de nombreux abonnés en Suisse, à remettre rapidement à des conditions intéressantes. — Ecrire sous chiffre H 94274 X à Publicitas Genève.

## Bilanz?

Mit einer Precisa geht es viel besser!



**Precisa**

Mit Precisa, der schweizerischen Addier-Rechenmaschine erledigen Sie Ihre Rechenarbeiten in der Hälfte der bis jetzt verwendeten Zeit, dazu einfacher, leichter und mit absoluter Sicherheit. Modelle ab Fr. 715.— Verkauf, Miete, Tausch.

Generalvertrieb:

**ERNST JOST AG**

Sihlstr. 1 Zürich 1 Tel. 051/27 23 10



### Welthandels-Aktiengesellschaft

Import, Export und Vertretungen in Rohstoffen, Halb- u. Fertigfabrikaten aller Art.

Wir vertreten Ihre Interessen bei den zuständigen Stellen im In- und Ausland.

Ihre Aufträge werden prompt und diskret erledigt.

Wenden Sie sich vertrauensvoll an unsere Bureaux:

Liebfeld-Bern: Hangweg 27  
Genf: Qual Wilson 41  
Tel. (031) 5 08 23 Tel. (022) 2 40 10

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — Inerleren Sie!

### Kundengeschenke

in Preislegen von Fr. 2.60 bis Fr. 4.50

Teleton-Notizblock mit Register Tischgende mit Sichtregister Zettelkästchen mit Pendenzenabteil Fahrausweis-Etui mit Brietexte in Leder Taschenmesser mit oder ohne Leder-Etui Merktnetzli mit Leder-Etui

Lieferung ab 50 Stück, solange Vorrat

**Hachen & Co., St. Gallen**

Teufenerstrasse 3 - Tel. (071) 2 45 03